

Gute Makler haben einen Namen!

ENGEL & VÖLKERS

- Keine Verkäufer-Kosten
- Kostenlose Bewertung
- Profifotograf
- Höchste Kundenzufriedenheit
- TOP-Erfolgsquote

Shop Harburg
Schellerdamm 3 · Tel. 040 767 950 80

Shop Buxtehude
St.-Petri-Platz 13 · Tel. 04161 554 22 50
www.engelvoelkers.com/suederelbe

der neue RUF

SÜDERELBE

Nr. 40 | 70. Jahrgang | 3. Oktober 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

HAUSCHILD
Der Zweirad EXPORTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

NEUES ZUM ALDI PREIS: ENTDECKEN SIE VIELE ANGEBOTE IN UNSEREM MAGAZIN UND AUF ALDI-NORD.DE

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

NEUWIEDENTHAL

Der Bolzplatz am Minnerweg ist fertiggestellt und wurde am 25. September im Rahmen eines Festaktes der Öffentlichkeit übergeben.

Mehr Informationen auf Seite 4

FINKENWERDER

Mit einem neuen Trainer und einem 10:0-Kantersieg am ersten Spieltag startete der TuS Finkenwerder in die neue Saison der Bezirksliga Süd.

Lesen Sie auf Seite 19

NEU WULMSTORF

Die SPD will gegen die Verunstaltung von Altglas-Container-Standorten durch Sperr- und Hausmüll, Sofas und Säcke sowie sonstigen Schrott vorgehen.

Erfahren Sie mehr auf Seite 20

Erlass der Elternbeiträge Entscheidung des Rates der Gemeinde

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Eltern der Gemeinde Neu Wulmstorf müssen für die Monate Mai und Juni die bereits ausgesetzten Elternbeiträge für die Betreuung in Kindertagesstätten oder sonstigen Einrichtungen, wie die außerschulische Nachmittagsbetreuung,

nicht mehr bezahlen. Das hat der Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf in seiner Sitzung vom 24. September entschieden. Hiervon ausgenommen sind die Beiträge, die für die tatsächlich in Anspruch genommene Betreuung erhoben worden ist.

INGENIEURBÜRO MUS info@ing-mus.de | www.ing-mus.de

Unfall gehabt?
Ihr Kfz-Gutachter vor Ort

Plakette fällig?
HU ohne Termin!
mit Abgasteiluntersuchung

NEUERÖFFNUNG SEIT 15. SEPTEMBER 2020

Büro
Rudolf-Diesel-Str. 2
21629 Neu Wulmstorf
040 - 23 84 71 52
0176 - 44 73 33 51

Öffnungszeiten:
Di 9.00 – 17.30 Uhr
Do 9.00 – 17.30 Uhr
Samstag 9.00 – 13.30 Uhr
Oder nach vorheriger Terminvereinbarung

KUS

15 Jahre in Harburg Restaurant

MEDITERRAN

OKTOBERFEST IN HARBURG
6. OKTOBER BIS 1. NOVEMBER 2020

Nürnberger Rostbratwürstchen (7 Stück) € 9,90

Schweinshaxe (Do.-So.) € 13,90

Leberkäse mit Spiegelei und Bratkartoffeln € 10,50

Weitere Angebote finden Sie bei uns

Bayrisches Oktoberfestbier
Maß (1,0l) € 8,90 1/2 Maß € 4,90

Herbst-Angebote – Unsere Top-Favoriten!

Steak & 5 Scampis – 250g	€ 26,90	€ 22,90
Peking-Pfanne/Ente	€ 19,90	€ 17,90
Gourmet-Jägerspieß	€ 16,90	€ 14,90

Weitere tolle Angebote bis Ende des Jahres!

Martinstage Gans „satt“ € 23,90 vom 11. bis 15. November

„Weihnachtsspezial“
Weihnachtsfeier auf Reservierung
4-Gänge-Menü „satt“
pro Person: ab € 18,90

Winsener Straße 152 · 21077 Hamburg
Tel. 040/ 700 11 450 · www.mediterran-hamburg.de
Dienstag bis Sonntag von 12.00- 22.00 Uhr geöffnet.

„Nur ein erster wichtiger Schritt“ Forum Tideelbe befürwortet Öffnung der Süderelbe



Ist es mit der Idylle im Falle einer Öffnung der Alten Süderelbe in ein paar Jahren vorbei? Foto: W. Marsand

■ (mk) Süderelbe. Das Forum Tideelbe hat die Ergebnisse seiner vierjährigen Arbeit am 30. September im Beisein des Senators für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft, Jens Kerstan, und weiterer Vertreter aus Niedersachsen, Schleswig-Holstein und des Bundes vorgelegt. In den gemeinsamen Empfehlungen betont das länderübergreifende Gremium die Notwendigkeit, die Dynamik der Tide wieder einem ausgewogenen Verhältnis zwischen Ebbe und Flut anzunähern. „Denn: Menschliche Eingriffe (u.a. Fahrrinnenanpassungen, Ausbau von Häfen, Eindeichungen) haben maßgeblich dazu beigetragen, dass der Flutstrom im Verhältnis zum Ebbstrom stärker geworden ist. Dieses Missverhältnis der Tide sorgt für einen Überschuss an Sedimenten, der die Zugänglichkeit zu den Häfen an der Unterelbe genauso gefährdet wie die ökologisch wertvollen Lebensräume der Tideelbe. Aufgabe des Forums war es, Lösungen zu finden, die diese nachteilige Tidedynamik positiv verändern – und gleichzeitig wieder mehr ursprüngliche Tide-Lebensräume an der Unterelbe schaffen“,

heißt es in einer Pressemitteilung der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft. Im Mittelpunkt standen dabei Maßnahmen, die dem Fluss mehr Raum geben sollen. Das Forum hat insgesamt über 20 dieser Projektideen entlang der Tideelbe sondiert. Im Rahmen einer Vorauswahl wurden fünf Maßnahmen für eine vertiefte Betrachtung vorgeschlagen. Für drei dieser Maßnahmen beauftragte das Forum Tideelbe separate Machbarkeitsstudien – konkret: für die Wiederanbindung der Alten Süderelbe, der Haseldorfer Marsch und der Dove-Elbe an die Tideelbe. Für diese Maßnahmen ermittelten die Studien Aussagen zu deren Wirksamkeit auf das Tidegeschehen, zu deren Potenzial für die Schaffung von tidebeeinflussten Lebensräumen und zu deren technischer Machbarkeit. Als Ergebnis hat sich herausgestellt, dass die Wiederanbindung der Alten Süderelbe, der Haseldorfer Marsch und der Dove-Elbe an den Hauptstrom allesamt technisch machbar seien. Die Wirkungen der Maßnahmen würden jedoch unterschiedlich ausfallen: „Eine Wiederanbindung der Alten Süderelbe würde im

Vergleich die größte hydrologische Wirksamkeit in der Tideelbe erzielen. Ein Wiederanschluss der Haseldorfer Marsch hätte das Potenzial, die Tideelbe ökologisch in besonderem Maße aufzuwerten. Eine Wiederanbindung der Dove-Elbe würde eine positive lokale Wirkung auf die Tidedynamik primär im Bereich der Norderelbe entfalten“, erklärt das Forum Tideelbe. Während die Maßnahme Dove-Elbe auf der Ebene der Machbarkeitsstudie in ihrem Layout bereits weitgehend ausgestaltet werden konnte, seien bei den Maßnahmen Haseldorfer Marsch und Alte Süderelbe noch Potenziale für eine Optimierung vorhanden. Das Forum Tideelbe empfehle daher, diese beiden Maßnahmen in einem nächsten Schritt noch detaillierter zu prüfen. Deutlich geworden sei aber auch: Die vom Forum empfohlenen Maßnahmen würden die hydrologischen und ökologisch nachteiligen Entwicklungen in der Tideelbe nicht grundlegend ändern können. Aus diesem Grund können die Empfehlungen des Forums Tideelbe „nur ein erster wichtiger Schritt“ auf dem Weg sein, die Tideelbe zu stärken.

Fortsetzung auf Seite 3

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Einbruch in die Stadtteilschule

■ (pm) Finkenwerder. Zwei Personen sind am Montagabend in die Stadtteilschule Finkenwerder am Norderschulweg eingebrochen und haben versucht, einen Tresor zu entwenden. Das berichtet das Hamburger Abendblatt. Der 59-jährige Schulleiter sei jedoch durch verdächtige Geräusche auf die Täter aufmerksam geworden und habe die Polizei verständigt. Die Täter flüchteten daraufhin unverrichtete Dinge. Sie ließen laut Abendblatt einen Einkaufswagen von Edeka zurück, mit dem sie den Tresor abtransportieren wollten. Die Polizei leitete eine Sofortfahndung ein. Sie blieb erfolglos.

Reifen gestohlen

■ (mk) Neu Wulmstorf. In der Zeit zwischen dem Abend des 25. und dem Vormittag des 28. September haben Diebe den Betriebshof eines Kfz-Handels an der Wulmstorfer Straße betreten. Von dem umzäunten Gelände entwendeten die Täter diverse Fahrzeugbatterien sowie dort gelagerte Reifen. Insgesamt beläuft sich der Schaden auf rund 6000 Euro. Zeugen, werden gebeten, sich unter der Tel.-Nr. 040 33441990 bei der Polizei zu melden.

HAZAR BAKLAVA

NEUERÖFFNUNG
BISTRO • BÄCKEREI • EISCAFÉ

Cuxhavener Straße 142 | 21149 Hamburg
Telefon: 040 - 75 68 71 72

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 6.00 – 21.00 Uhr
Sonntag 8.00 – 20.00 Uhr

ALL IN MITGLIEDSCHAFT 19,90 € / MONAT STATT 34,90 € *

DEIN WORKOUT BEGINNT HIER.

JETZT ANMELDEN UND SPAREN!

CLEVER FIT HAMBURG-NEUGRABEN
Cuxhavener Str. 344 (im SEZ) · 21149 Hamburg
T 040 70292047 · clever-fit.com

clever fit

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de



Nachbarschaft AHOI Vorlesetreff startet wieder

■ (mk) Neuwiedenthal. Gemeinsam schmökern oder sich vorlesen lassen: Nicht nur Kinder genießen das, auch Erwachsene können dabei entspannen und die Phantasie auf Reisen gehen lassen. Ab Oktober trifft sich die Gruppe „Lesefreu(n)de“ von Nachbarschaft AHOI wieder einmal pro Woche in Neuwiedenthal. Angela Theisen präsentiert ein buntes Programm aus Kurzgeschichten oder Anekdoten, mal spannend, mal lustig, mal mit historischem Bezug. Die Vorlesestunden beginnen ab dem 2. Oktober von 16.30 bis 18 Uhr

im DRK-Stadtteiltreff in der Rehrstiegs-Galleria, Rehrstieg 22, direkt neben dem REWE-Supermarkt. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl und der Einhaltung der Abstandsregelung ist eine Voranmeldung für die kostenlosen Termine erforderlich. Wer teilnehmen will, meldet sich telefonisch an unter Tel. 76486450 oder per E-Mail an kontakt@nachbarschaft-ahoi.de. „Nachbarschaft AHOI“ fördert die Begegnung und gegenseitige Unterstützung im Stadtteil, Träger ist das DRK Harburg.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Umfassende Beratungskampagne Gebäude-Check der Verbraucherzentrale

■ (mk) Landkreis Harburg. Der Kühlschrank und die Lampen laufen mit Solarstrom, in der Garage steht das E-Auto und im Wohnzimmer herrscht Pullover- statt T-Shirt-Temperatur – aber im Keller blubbert noch die alte Ölheizung aus Großvaters Zeiten. Ein wahrer Energiefresser, ineffizient, teuer und klimaschädlich. Wie es besser – und günstiger – gehen kann, zeigt die Aktion „clever heizen!“, die der Landkreis Harburg, die Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen (VZN) und die Klimaschutz- und Energieagentur Niedersachsen (KEAN) gemeinsam anbieten. „clever heizen!“ zeigt Hausbesitzern, wie sie gleichzeitig warm, kosten- und energiesparend durch den Winter kommen, ohne auf Behaglichkeit zu verzichten.

Die umfassende Beratungskampagne findet vom 1. Oktober bis zum 30. November statt. Die Beratungen werden im Rahmen der Gebäude-Checks der Energieberatung der Verbraucherzentrale durchgeführt und durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie gefördert. Der Landkreis



Den Startschuss für das Beratungsangebot „clever heizen!“ geben (von links) Oliver Waltenrath (Klimaschutzmanager Landkreis Harburg), Ulrike Schmerbitz (Verbraucherzentrale Niedersachsen), Detlef Jaap (Obermeister der Heizungsinnung) und Kreisrat Josef Nießen

Foto: ein

Harburg sorgt mit seiner virtuellen Energieagentur www.energiewegweiser.de für Koordination und Kommunikation sowie zusätzliche finanzielle Förderung. Anlaufstelle für interessierte Hauseigentümer ist die Stabsstelle Klimaschutz der Kreisverwaltung. Unter www.energiewegweiser.de/clever-heizen

können Interessierte ab sofort einen Beratungstermin buchen. Dort gibt es auch Informationen zu Förderprogrammen von Kommunen, Land und Bund. Bei Fragen steht das Team der Stabsstelle gerne telefonisch unter 04171 693-641 oder E-Mail klimaschutz@LKH-harburg.de zur Verfügung.



10% BAUSTELLEN-RABATT
auf Schnittblumen- und Pflanzen bis 16.10.2020

♥ **DANKE** an alle Kunden,
die trotz schwerer Anfahrt uns besuchen.

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 8–18 Uhr
Samstag: 8–14 Uhr · Sonntag: 10–12 Uhr

Tel. 040/701 88 96
Blumenbinderei • J. Wüpper & Sohn
Neugrabener Bahnhofstraße 7

www.marktplatz-suederelbe.de

Herbstferienprogramm im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Herbstferien unter dem Motto „Kindheit früher“. Kandierte Äpfel zubereiten, Bälle und Pappfiguren für eine Wurfprobe basteln, eine Fahrt auf dem historischen Riesenrad oder mit dem Hängekarussell. Das Herbstferienprogramm bietet Kindern von 10 bis 17 Uhr spannende Mitmachaktionen.



www.kiekeberg-museum.de

Di, 13. – So, 18. Oktober

Eintritt: 9 Euro

 **Freilichtmuseum am Kiekeberg.**

Eintritt frei unter 18 Jahren

Selbsthilfegruppe

■ (mk) Buxtehude. Die Selbsthilfegruppe Hautkrebs Buxtehude hat die Möglichkeit, sich wieder zu treffen. Das Treffen zum Informations- und Erfahrungsaustausch findet am 8. Oktober um 19 Uhr im Hörsaal im Elbe Klinikum Buxtehude statt. Die Corona-Abstands- und Hygieneregeln können eingehalten werden. Gäste sind herzlich willkommen. Den Zugang zum Hörsaal erreichen Sie über die Drosselgasse. Auskunft erteilt Annegret Meyer unter Tel. 04141 788698.

Neuer Stadtteiltreff im Jola

■ (mk) Neugraben. Seit dem 2. September ist das Jola im Erdgeschoss des BGZ Süderelbe immer mittwochs von 18 bis 22 Uhr geöffnet. Jeder ist willkommen, einfach hineingehen, sich wohlfühlen, bei Kaffee, Tee, Wein oder Wasser und selbstgebackenem Brot entspannen und freundliche Menschen treffen, die Spaß am Miteinander haben.

Herbstbasteln

■ (mk) Neuwiedenthal. Am 5. und 12. Oktober, jeweils von 16 bis 18 Uhr, findet im Stadtteilhaus Neuwiedenthal im Stubbenhof 15, kostenlos für Kinder von 4 bis 10 Jahren, ein Basteln mit Naturmaterialien statt. Um Anmeldung wird unter info@neuwiedenthal-aktiv.de oder Tel. 0157 77717617 (WhatsApp) gebeten.

Erntedank-Gottesdienst

■ (mk) Altenwerder. „Danke sagen“ – das kann man am 4. Oktober in der St. Gertrud-Kirche in Altenwerder. Der Erntedankgottesdienst beginnt um 9.30 Uhr, ab 12.30 Uhr steht die Tür der Kirche für die Besucher offen. Die Abstandsregeln und das Tragen von Mund- und Nasenschutz müssen eingehalten werden.

„Große Ehre für die Active City“ UEFA EURO 2024: Endrunden-Auslosung in Elphi

■ (pm) Hamburg. Die Auslosung der Gruppen der UEFA EURO 2024 findet in der Elbphilharmonie in Hamburg statt. Dies vereinbarten die Europäische Fußball-Union (UEFA) und Hamburg in den vergangenen Tagen. Der „Final Draw“ ist für Dezember 2023 geplant und legt die sechs Vierer-Gruppen fest, in denen die 24 besten Teams Europas beim Turnier im Sommer 2024 gegeneinander antreten.

Hamburgs Sportsenator Andy Grote begrüßte die Entscheidung: „Dass die Gruppen-Auslosung der Fußball-EM 2024 bei uns in Hamburg stattfindet, ist eine große Ehre für die Active City als eine von zehn Ausrichterstädten der EURO. Mit der Elbphilharmonie verfügen wir über ein kulturelles Wahrzeichen, das der Spannung beim „Final Draw“ einen würdigen Rahmen verleiht. Ich bin sicher, dass von Hamburg aus spektakuläre Bilder transportiert werden, die Vorfreude auf ein großartiges Fußballfest mit Deutschland als hervorragendem Gastgeber auslösen werden!“ Und Philipp Lahm, Ex-Nationalspieler und heute Geschäftsführer der DFB EURO GmbH und DFB-Ehrenspielführer, sagt: „Die EURO 2024 hat sich vorgenommen, Grenzen zu überschreiten und Brücken



Vor der Elphi (hintere Reihe v. l.): Jonas Leder (Direktor Landessportamt Hamburg), Markus Stenger (Geschäftsführer DFB Euro GmbH), Philipp Lahm (Geschäftsführer DFB EURO GmbH), Christoph Holstein (Staatsrat Sport, Hamburg); vordere Reihe v. l.: Martin Kallen (CEO UEFA Events SA), Celia Šašić (Special Adviser DFB EURO GmbH), Andy Grote (Senator für Inneres und Sport, Hamburg)

Foto: Witters

zu bauen. Dass der Final Draw an einem Ort der Hochkultur stattfindet, ist aus diesem Geist geboren: Fußball ist in allen Teilen der Gesellschaft zu Hause. Deutschland erlebt eine EURO für alle.“ Celia Šašić, Special Advisor der DFB EURO GmbH, stellte ihrerseits fest: „Ich freue mich auf diesen fantastischen Ort. Er symbolisiert das große Versprechen, das die EURO 2024 darstellt. Wir werden alles

dafür geben, die hohen Erwartungen einzulösen und mit der EURO in Deutschland etwas Bleibendes für die ganze Gesellschaft zu bewirken – weit über die Stadien hinaus.“ Die UEFA EURO 2024 in Deutschland wird im Juni und Juli des Jahres 2024 ausgetragen. Spielorte sind neben Hamburg Berlin, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt am Main, Gelsenkirchen, Köln, Leipzig, München und Stuttgart.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Oktober 2020

Sa. 03	Z	Mi. 07	D
So. 04	A	Do. 08	E
Mo. 05	B	Fr. 09	F
Di. 06	C	Sa. 10	G

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
- B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
- B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31
- C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
- C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
- C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
- D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833
- D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
- E Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
- F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
- G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
- H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
- H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
- J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

- K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
- K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
- L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
- L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
- M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
- M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
- N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
- N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
- O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
- O City-Apotheke (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60
- P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
- P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
- Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
- R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
- R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

- S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
- S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
- T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
- T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
- U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
- U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
- W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
- W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
- X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60
- X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
- Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
- Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
- Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
- Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
- Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
- Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
- Bundespolizeistation Harburg 765 50 17
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord. 0551-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst**
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61
- Notarzt-Zentrale** 11 61 17
- Ärztlicher Notdienst** 22 80 22
- Informationen unter: www.aponet.de**

26 Minigottesdienste

Einsegnung von Newcomern unter Corona-Bedingungen

■ (mk) Fischbek. Wenn in der Siedlung ein roter Bulli vorfährt, eine Glocke läutet, sich ein roter Teppich auf den Gehweg ergießt und vier gut gelaunte Jugendliche einen Anwohner herzlich in Empfang nehmen, dann kommt so mancher Passant ins Staunen. Was ist hier los? Des Rätsels Lösung: Ein Newcomer wird eingesegnet. „Die Kinder- und Jugendarbeit in unseren drei Gemeinden ist lebendig, weil jugendliche Ehrenamtliche aktiv an der Gestaltung und Durchführung beteiligt sind. Die Evangelische Jugend Süderelbe hat es sich zur Aufgabe gemacht, jedes Jahr Interessierte

der bereits konfirmierten Jugendlichen für dieses Ehrenamt auszubilden. In der Newcomerausbildung, die ein halbes Jahr dauert, bereiten sich diese Jugendlichen unter anderem darauf vor, Programm zu planen, Andachten zu gestalten, Spiele anzuleiten oder sich in rechtlichen Dingen auszukennen“, erläutert Pastor Gerhard Janke von der Cornelius-Gemeinde. Auch 2020 haben sich 26 junge Menschen trotz aller Unwegbarkeiten auf den Weg gemacht und ihre Ausbildung erfolgreich absolviert. Wer das schafft, wird dann natürlich feierlich und unter dem Segen Gottes in die Ge-

meinschaft der Teamer aufgenommen, sagt Janke.



Mittels 26 Minigottesdiensten wurden die Newcomer eingesegnet
Foto: Cornelius-Gemeinde

In diesem Jahr geschah das eben nicht wie gewohnt in einem zent-

ralen Gottesdienst, sondern in 26 Minigottesdiensten direkt vor der eigenen Haustür. Alina, Helen, Samuel und Tim haben sich dafür mit Unterstützung von Corinna Kok und Sven Henftling einen kreativen Plan zurecht gelegt, den Bulli geschmückt und sich dann am 19. und 20. September auf den Weg gemacht, jeden einzelnen Newcomer zuhause einzusegnen. 129 Kilometer in zehn Stunden hat das Team dafür zurückgelegt, dabei bewegte Newcomer in stolze Teamer verwandelt, sich von dankbaren Eltern verköstigen lassen und so manches Gespräch am Wegesrand geführt. Weil jugendliche Ehrenamtliche aktiv an der Gestaltung und Durchführung dieser Aktion beteiligt waren, wurde so aus einer bewegten eine bewegende Einsegnung und Kirche, teilt Janke mit.

Noch wenige freie Plätze

Neue Kurse in Harburg

Englisch für „Senioren“

- einmal pro Woche
 - tagsüber
 - in kleinen Gruppen
 - keine Vorkenntnisse erforderlich.
 - viel sprechen, wenig Grammatik
 - Mindestalter: **50 Jahre**
- Sie wollen ...** ein paar Worte Englisch mit ihren Enkeln sprechen? ...englische Begriffe verstehen, die uns täglich begegnen? ...sich auf Reisen verständigen? ...in Gesellschaft aktiv sein und geistig am Ball bleiben?
- Über die Kurse informiert Sie Herr Daniel Gust
- ELKA®**
- Erfolgreich lernen. Konzepte im Alter
- Telefon 040 – 537 986 970
- www.elka-lernen.de

Mangels Daten nicht zu beantworten

Bezirksamt nimmt Stellung zur Unterkunft Am Aschenland

■ (mk) Neugraben. Mit der Post erhielten die Bewohner der Unterkunft Am Aschenland 13 im August die Mitteilung, dass ihre Unterkunft zum 28. Dezember 2020 geschlossen wird. Deswegen mussten sie bis zum 30. September 2020 entweder in eine eigene Wohnung umziehen oder mit der Verlegung in andere Camps im Raum Hamburg rechnen. So schnell wie möglich, aber spätestens bis zum 17. August 2020, sollten die Flüchtlinge auf dem Bezirksamt Harburg mit ihren Papieren vorstellig werden, hieß es in einem Schreiben des Trägers der Unterkunft Am Aschenland 13, Fördern & Wohnen. Damit folgte „Fördern & Wohnen“ den Ausführungen des Bürgervertrages von 2016. Damals hatten der rot-grüne Senat und die „Bürgerinitiative Neugraben-Fischbek“ (BINF) unter anderem auch vereinbart, dass die Unterkunft Am Aschenland 13 Ende 2020 dichtge-

macht wird. Diese Maßnahme war anscheinend mit Politik und Verwaltung überhaupt nicht abgestimmt gewesen. Oder besser ausgedrückt: Im Laufe der Jahre hat man diesen entscheidenden Passus schlichtweg aus dem Gedächtnis getilgt. Zudem scheint eine Abstimmung zwischen allen Beteiligten nicht stattgefunden zu haben, kritisierten Vertreter aus der Harburger Politik. Die CDU hakte nach und stellte eine Anfrage zum gesamten Themenkomplex an das Bezirksamt Harburg. Dieses erklärte, dass am 31. August 389 Personen in der Unterkunft, davon 226 Wohnberechtigte lebten. Es wären keine Daten erfasst worden über Einzelmeldungen, da dies in der Fachstelle nicht zentral bearbeitet wird, so das Bezirksamt. „Ein Teil der Bewohner hatte bereits eine Dringlichkeitsbestätigung, die übrigen Haushalte wurden nach Meldung durch F+W

oder Eigenmeldung versorgt. Eine statistische Erfassung hierzu erfolgt nicht und kann in der zur Beantwortung zur Verfügung stehenden Zeit nicht ausgewertet werden“, erläuterte das Bezirksamt. Wie viele Personen aufgrund des Schreibens vom August bereits aus der Unterkunft ausgezogen und anderweitig untergebracht seien, könne das Bezirksamt mangels Daten nicht beantworten. Wohnungen, so das Bezirksamt, stünden nicht zur Verfügung, die Unterbringung wird durch F+W vorgenommen. Es würden seit Juli 2020 elf Haushalte über die Fachstelle mit Wohnraum bei Kooperationspartnern (SAGA) versorgt, weitere Verhandlungen würden mit Privatvermietern laufen, so das Bezirksamt. Bei der Vergabe von Wohnungen würde vorrangig darauf geachtet, dass alle Familien nach Wohnungswünschen und Wunsch-

gegenden befragt werden, teilte das Bezirksamt weiter mit. Es bestehe täglicher Kontakt mit Bewohnern und F+W Unterkunftsmanagement per E-Mail und Telefon, immer unter Einbeziehung und Unterstützung aller Beteiligten, ver-

sichert das Bezirksamt. In welchem Umfang die Bewohner eventuell auch in anderen Bezirksamtsbereichen untergebracht werden, darüber würden laut Bezirksamt keine Angaben vorliegen. Unter Berücksichtigung der allgemeinen Woh-

nungssituation habe man die Auszugsfrist bis zum 16. November verlängert, in einzelnen Fällen (falls ein Mietvertragsabschluss unmittelbar bevorstehe) auch einige Tage darüber hinaus, so das Bezirksamt abschließend.



Die Bewohner der Unterkunft Am Aschenland haben laut Bezirksamt bis zum 16. November Zeit, auszusiehen. In Ausnahmefällen auch darüber hinaus.
Foto: ein

„Nur ein erster wichtiger Schritt“

Forum Tideelbe befürwortet Öffnung der Süderelbe

Fortsetzung von Seite 1

Zusätzlich müssen Politik und Verwaltung weitere Lösungsansätze in den Blick nehmen. Dazu gehören weitere Maßnahmen zur Schaffung von Tidelebensräumen, ein nachhaltiges Sedimentmanagement sowie eine umfassende Verbesserung der Sedimentqualität im gesamten Einzugsgebiet der Elbe, so das Forum Tideelbe. Dieses hat einen guten Rat parat: „Nun ist die Politik gefordert, über die weitere Planung und Umsetzung der empfohlenen Maßnahmen zu beraten und zu befinden. Gleichzeitig muss der Dialog weitergehen. Das gilt insbesondere für den gemeinsamen Aufbau von Wissen über die Tideelbe mit ihren Nebenelben und Nebenflüssen. Dieses kontinuierlich wachsende Systemverständnis schafft die notwendige Grundlage, um den wachsenden Herausforderungen – wie etwa dem fortschreitenden Klimawandel – auch in Zukunft begegnen zu können.“ Für die Umweltverbände steht fest, dass der Elbe nur mit großflächigen Maßnahmen geholfen werden kann, wobei das dramatische Sterben der Stintpopulation nur ein Hin-

weis auf den desolaten Zustand des Flusses ist. Ihre Mitarbeit in weiteren Dialogprozessen knüpfen sie deshalb daran, dass sich die Bundesländer Hamburg, Niedersachsen und Schleswig-Holstein zumindest auf einen „Letter of Intent“ verständigen, mit dem diese Notwendigkeit anerkannt wird und dass sie verbindlich erklären, dass sie die nötige Finanzierung für die Umsetzung sinnvoller Projekte bereitstellen. An die Adresse der Hafenverwaltung appellieren die Umweltverbände, für die fatalen Eingriffe in das Ökosystem der Tideelbe endlich Verantwortung zu übernehmen. Dazu gehöre auch, mit allen Beteiligten zu sprechen, bevor man komplexe Eingriffe wie etwa das Verklappen von belastetem Hafenschlick am Rande des Nationalparks Wattenmeer umsetzen will. „Bei solchem Verhalten muss sich die HPA nicht wundern, wenn sie wieder in langwierigen gerichtlichen Auseinandersetzungen landet“, so die Verbände. Heftige Kritik kommt vom „Aktionsbündnis Keine Öffnung der Alten Süderelbe“. „Aus Sicht der Betroffenen einer möglichen Öffnung der Alten Süde-

relbe wird hier der mangelnde Mut, das Offensichtliche auszusprechen, sehr deutlich: Keine der in Hamburg angedachten Öffnungsvarianten ist in der Lage, nennenswerte Effekte auf den Hauptstrom der Elbe zu entwickeln.“ Im Falle einer Öffnung der Alten Süderelbe wären die negativen Effekte hingegen verheerend. Hier würde hochwertiger Naturraum vernichtet. Rund 60 Jahre nach ihrer Abdämmung beherbergt die Alte Süderelbe als Lebensraum eine Vielzahl bedrohter Arten, deren Lebensraum komplett vernichtet werden würde. Die ökologische Auswirkung einer Öffnung ist in ihrer Entwicklung nicht kalkulierbar, die Zerstörung des vorhandenen Ökosystems jedoch ein Fakt, betont das Aktionsbündnis. Dieses weist auch auf die angeblich negativen Folgen für den Hochwasserschutz und die Be- und Entwässerung des betroffenen Gebietes mit rund 200.000 Einwohnern im Hamburger Süden. „Der Hinweis auf technische Machbarkeiten als Alternative zu den vorhandenen und funktionierenden Systemen in diesen Bereichen rechtfertigt jedenfalls nicht den massiven Eingriff in die historisch gewachsene und funktionierende Kulturlandschaft im Einzugsgebiet der Alten Süderelbe. Vor dem Hintergrund der zu erwartenden Kosten und der minimalen Effekte ist die Öffnung der Alten Süderelbe, wie vom Forum Tideelbe untersucht, abzulehnen. Auch als Signal an die Nachbarländer Niedersachsen und Schleswig-Holstein nach dem Motto „wir machen was, wenn ihr was macht“, ist keine der untersuchten Maßnahmen zu rechtfertigen“, so das Aktionsbündnis abschließend.



Mindestens bis zu diesem gelben Balken würde das Wasser am Nordufer der Alten Süderelbe bei der Öffnung für die Tide steigen
Foto: pm

SAMSTAGSBRUNCH

Jeden Samstag von 9 bis 13 Uhr

Reichhaltiges Büfett mit einer großen Auswahl an leckeren Speisen und Getränken für nur:

10.90 €

inkl. eines Heißgetränks

WIR BITTEN UM VORANMELDUNG!

Süderelbering
21149 Hamburg/Neugraben
www.die-BACKBUDE.de • die BACKBUDE

Fehler und Irrtümer vorbehalten! • Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Alle Preise in Euro. Abholpreise.

Anzeige

Die Tierflüsterin

Mobile Praxis für alternative Tiermedizin



Tierheilpraktikerin Nina Hoppe appelliert mit ihren Methoden an die Selbstheilungskräfte der Tiere

Foto: ein

■ (ein) Seevetal. Manchmal erholen sich Tiere von einer überstandenen Krankheit nur sehr schwer, obwohl der Heilungsprozess schon längst abgeschlossen ist. Oder es fehlt ihnen an Vitalität und keiner weiß, wo die eigentliche dafür Ursache liegt. Genau hier setzt Tierheilpraktikerin Nina Hoppe, die ihre Leidenschaft zum Beruf gemacht hat, an und untersucht die Tiere, insbesondere Katzen, Hunde und Pferde, ganzheitlich, um nicht nur die Symptome zu behandeln, sondern um die eigentliche Ursache zu finden. Für die Behandlung der Tiere fährt Nina Hoppe zu ihren vierbeinigen Patienten nach Hause oder in den Stall, um ihnen nicht noch zusätzlichen Stress zuzumuten und sie in ihrer vertrauten Umgebung zu erleben. Nina Hoppe wendet in ihrer Praxis Therapien aus der alternativen Medizin an, die an die Selbstheilungskräfte des Körpers appellieren. Jede Therapie ist individuell auf das Tier zugeschnitten, um ihm zu helfen, gesund zu werden und zu bleiben. Dabei fokussiert sich die zertifizierte Tierheilpraktikerin besonders auf die chronischen Krankheitsbilder, da eine Besserung meist schon durch eine sanfte Anregung des Organismus zur Selbstregulierung erreicht

werden kann. Oftmals erfolgt bereits durch eine erste Anwendung mit Hilfe der Bioresonanztherapie, die mit Frequenzen arbeitet und in der Lage ist, das Tier zu „durchleuchten“, eine Besserung. Somit lassen sich Vitalwerte, Belastungen durch Erreger wie Bakterien oder Viren sowie Störungen in einzelnen Organen und im Bewegungsapparat erkennen und im gleichen Zug wirksame Behandlungsmittel ermitteln. Zusätzlich können Allergien und Futtermittelunverträglichkeiten herausgefunden werden. Ferner deckt ihr Leistungsspektrum die Bereiche Darmgesundheit und Ernährungsberatung, Homöopathie, Phytotherapie, Mykotherapie, Reiki, Akupunktur/Traditionelle Chinesische Medizin und Farblichttherapie ab. Nähere Informationen zu alternativen Therapieanwendungen, die u. a. Behandlungen beim Tierarzt erfolgreich unterstützen können, erhalten Sie gerne telefonisch oder in einem persönlichen Gespräch.

Nina Hoppe
Tierheilpraktikerin
Haidland 19a
21218 Seevetal
Mobil: 0173-5840498
E-Mail: info@hanse-vet.de
www.hanse-vet.de

Wiedereröffnung von Freizeitanlage

Bolzplatz am Minnerweg modernisiert



Der Bolzplatz am Minnerweg ist fertiggestellt; die finanziellen Mittel kamen aus dem RISE-Fonds.

Fotos: René Claire

■ (mk) Neuwiedenthal. Darauf haben Kinder und Jugendliche seit Langem gewartet: Der Bolzplatz am Minnerweg ist endlich fertiggestellt und kann nun wieder gespielt werden. Am 25. September ging die offizielle Wiedereröffnung der Anlage über die Bühne, deren Modernisierung mit rund 180.000 Euro zu Buche schlägt. Übrig gebliebene Mittel aus dem Rahmenprogramm Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) machten die Sanierung möglich, erklärte die Neugrabener SPD-Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann, die die Veranstaltung moderierte. Mit von der Partie waren unter anderem auch die Sozial-Dezernentin Dr. Anke Jobmann, der SPD-Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi, die CDU-Bezirksabgeordnete Brit-Meike Fischer und einige Mitglieder des Stadtteilbeirates Neuwiedenthal sowie natürlich viele Jugendliche. Letztere nahmen gleich den Bolz-



Die Modernisierung der Freizeitanlage kostete circa 180.000 Euro

Foto: hbo

platz mit seinen diversen Betätigungsmöglichkeiten in Beschlag. Zudem rappten sie zur Unterhaltung der Anwesenden. Vertreter aus Politik, Verwaltung und Stadtteilbeirat würdigten die Modernisierung des Bolzplatzes als soziale Maßnahme. Kinder und Jugendliche bräuchten Freiräume in der Öf-

fentlichkeit, wo sie sich verwirklichen könnten, lautete der Tenor. Was wurde nun genau erneuert? Beispielsweise verfügt die Anlage über ein 700 m² großes Teppichvliesspielfeld für Fußball und Basketball zur ganzjährigen Nutzung. Auch eine Tischtennisplatte wurde zum Spielen aufgestellt. Die 1300 m² große anliegende Rasenfläche wurde eingeebnet und neu angesät. Sie bietet nun Platz zum Picknicken



SPD-Politiker Metin Hakverdi zeigte sich angetan

bar. Die Neugestaltung wurde von der Abteilung Stadtgrün realisiert, heißt es in einer Pressemitteilung des Bezirksamtes Harburg.



SPD-Politikerin Beate Pohlmann dankte den Jugendlichen des Hauses der Jugend und des Baui Spielplatzes für deren Unterstützung.

oder zum freien Spiel wie zum Beispiel Frisbee oder Federball. Zusätzlich wurden ergänzend drei Parkbänke aufgestellt, die zum Sitzen und Verweilen einladen. Durch die Entfernung der Ballfangzäune, alter Toranlagen und des Gehölzaufwuchs ist der Bereich nun heller, freier und zu allen Seiten einseh-



Der Wiedereröffnung des Bolzplatzes wohnten Vertreter aus Politik und Verwaltung bei



Mitglieder des Stadtteilbeirates Neuwiedenthal waren bei der Eröffnung ebenfalls zugegen

Digitaler Austausch über Rassismus

SPD-Bundestagsabgeordnete Svenja Stadler und DeZIM-Institut im Gespräch

■ (mk) Landrkeis Harburg. „Wie funktioniert Rassismusforschung?“, unter diesem Titel findet am 6. Oktober ab 19 Uhr eine digitale Informations- und Diskussionsveranstaltung statt. Zu der Online-Diskussion laden die SPD-

Abgeordnete Svenja Stadler aus Seevetal und die Wissenschaftlerinnen Prof. Dr. Naika Foroutan und Dr. Noa K. Ha vom Deutschen Zentrum für Integrations- und Migrationsforschung (DeZIM). „Wir wollen über die aktuelle Forschungssitua-

tion der Rassismusforschung sowie die Arbeit des DeZIM-Instituts informieren, über geplante wissenschaftliche Projekte sprechen und gemeinsam mit den Teilnehmenden über die Zukunft der Rassismusforschung diskutieren“, so Stadler.

„Rechtsextremismus und Rassismus gefährden unsere Demokratie und unser Zusammenleben. Die Konsequenzen sehen wir in den hasserfüllten Morden zuletzt von Hanau und in den weltweiten Protesten gegen rassistische Polizeigewalt nach

der Tötung von George Floyd. Da die Rassismusforschung in Deutschland bisher kaum institutionell verankert ist, bedarf es einer langfristigen Stärkung dieses Forschungsbereichs. Dafür setze ich mich ein“, erklärt die SPD-Bundestagsabgeordnete.

Die Veranstaltung steht allen Interessierten offen. Alle weiteren Informationen zur Online-Diskussion und den Zugangsdaten via WebEx sind der Homepage der Abgeordneten (www.svenja-stadler.de) zu entnehmen.

AtourO

Eigenanreise in den Bayerischen Wald

SPEZIALANGEBOT

AB 99 EUR

Preise pro Person	
Zeitraum (tägliche Anreise)	7 Nächte
04.10.-07.11.20	279 EUR
08.11.-19.12.20	219 EUR

3 Nächte ab 99 EUR / 5 Nächte ab 169 EUR

Weitere Zimmerkategorien, wie Familienzimmer, auf Anfrage.

► Qualitätsreisen-Anbieter seit 1992 ◄

Urlaub im Bayerischen Wald

Willkommen in der Urlaubsregion „Bayerischer Wald“. Die Landesgrenze zu Tschechien, inmitten unberührter Natur, liegt nicht weit entfernt. Der Hausberg, Hohenbogen, ist einer der höchsten Gipfel im oberen Bayerischen Wald und ist ein ideales Freizeitparadies für Familien.

Hotel Klosterhof

Highlights der Reise:

- All Inclusive
- Ideal für Familien

Inklusivleistungen:

- 3, 5 bzw. 7 Nächte im Doppelzimmer
- All Inclusive Verpflegung (Frühstück-, Mittag und Abendessen, Kaffee, Tee und Gebäck von 15-16 Uhr, lokale alkoholische Getränke, Softdrinks von 10-21 Uhr)
- Sauna, Dampfbad, Whirlpool im Schwesterhotel Burghotel am hohen Bogen (ca. 3km entfernt)

Ihr Hotel:

Ihr Hotel liegt direkt am Naturschutzgebiet des oberen Bayerischen Waldes. Ein Naturbadesee liegt nur 3km entfernt. Für Ihre Kinder gibt es ein Kinderprogramm im Hotel. Außerdem können Sie sich gegen Gebühr E-Bikes ausleihen.

Buchung + Beratung: AtourO GmbH ☎ 0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei) Stichwort: 1549

Kurtaxe ca. 2 EUR p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

AtourO

Eigenanreise nach Thale im Harz

SPEZIALANGEBOT*

AB 79 EUR P.P.

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*	
Zeitraum (Anreise: sonntags)	2 Nächte
04.10.-25.10.20	99 EUR
25.10.-29.11.20	79 EUR
29.11.-20.12.20	89 EUR

► Weitere Anreisetage gegen Aufpreis ◄

Urlaub im Harz

Lassen Sie bei viel Freiraum die Seele baumeln und genießen Sie den Facettenreichtum von Thale ebenso wie die Natur und die kulinarische Seite der Harzer Urlaubsregion

Pension

Zum Harzer Jodlermeister in Thale/Altenbrak

Inklusivleistungen:

- 4 Nächte im Doppelzimmer
- Begrüßungsgetränk bei Anreise
- täglich reichhaltiges Frühstück
- täglich mittags: Harzer Brotzeit mit Mittagssuppe oder herzhaften Speisen
- täglich Kaffee und Kuchen
- täglich Abendessen 3-Gang Wahlmenü
- 1x pro Aufenthalt Original DDR Menü
- eine Anwendung auf der Wassermassageliege pro Vollzähler im Wert von 15 EUR
- musikalische Abende mit dem Jodlermeister
- Musical- & Operettenabende lt. Aushang vor Ort
- Inklusive Hatix Harzer Urlaubsticket mit Leistungen und Ermäßigungen vor Ort

► www.atouro.de/hotelangebote ◄

Buchung + Beratung: AtourO GmbH ☎ 0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei) Stichwort: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe ca. 3 EUR p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

VERKAUFSOFFENER
Sonntag
in Buxtehude

4. Oktober 2020, von 13 bis 18 Uhr
Oktoberfest-Atmosphäre in der Altstadt mit vielen Aktionen & natürlich mit Abstand



Shoppen im Oktoberfest-Ambiente

Verkaufsoffener Sonntag in Buxtehude am 4. Oktober

■ (mk) Buxtehude. Am 4. Oktober von 13 bis 18 Uhr findet wieder ein Verkaufsoffener Sonntag in der Buxtehuder Altstadt statt. Nach aktuellem Stand werden sieben Schaustellerbuden im Altstadtbereich geöffnet haben. Unter an-

Die Märchenstadt ist immer einen Besuch wert
Fotos: mk



Auf dem Petri-Platz wird an mehreren Ständen historisches Handwerk gezeigt



Am 4. Oktober findet in der Buxtehuder Innenstadt wieder ein Verkaufsoffener Sonntag statt

derem wird passend zur Jahreszeit ein Kürbisstand der Familie Wiegers vor Ort sein. Aber auch andere Leckereien wie beispielsweise typische Oktoberfest-Köstlichkeiten werden den Besuchern angeboten. Zudem wird die Buxtehuder Altstadt eine zünftige Oktoberfest-Atmosphäre mittels blau-weißer Wimpelketten verströmen. Auch auf dem Petri-Platz stept der Bär. Hier zeigen acht Handwerker auf dem Handwerkermarkt, wie in früheren Zeiten Artikel des täglichen Bedarfs hergestellt wurden. Selbstverständlich wird auch hier für das leibliche Wohl gesorgt werden. Ein Kinderkarussell am Brunnen und eine Schiffsschaukel für die jüngsten Besucher komplettieren das Programm des Verkaufsoffenen Sonntags am Standort Petri-Platz. Im Rahmen des Verkaufsoffenen Sonntags haben die Geschäftsleute wieder zahlreiche besondere Aktionen und Schnäppchen für ihre Kunden parat. Also nichts wie hin zum Verkaufsoffenen Sonntag am 4. Oktober von 13 bis 18 Uhr in der Buxtehuder Innenstadt. Achtung: Die Durchführung des Verkaufsoffenen Sonntags am 4. Oktober ist abhängig von der Genehmigung und den Corona-Fallzahlen.

VERKAUFSOFFENER
Sonntag
in Buxtehude

04. Oktober
von 13 - 18 Uhr

Oktoberfest-Atmosphäre in der Altstadt

mit vielen Aktionen
&
natürlich mit Abstand

Unser serviceorientiertes, freundliches Team ist für Sie am verkaufsoffenen Sonntag

4.10.20 von 13–18 Uhr für Sie da!

- Wir präsentieren Ihnen neue bequeme Polstermöbel
- attraktive Bettensysteme
- neue Wohnraumleuchten

Nur am 4.10.20 10 % Sonderrabatt auf unsere Wohnraumleuchten

Mit Super-Rabatten durch die Woche

Clevere Wohnideen für die dunkle Jahreszeit

■ (gd) Buxtehude. Am Sonntag, dem 4. Oktober ist es wieder soweit, Scholz Raumgestaltung in Buxtehude lockt zum verkaufsoffenen Sonntag wieder mit einem außergewöhnlichen Rabatt – 21 Prozent auf alle beworbenen Artikel. Und eine Woche später, am Sonntag, dem 11. Oktober, gibt es das gleiche noch einmal bei Scholz Raumgestaltung in Stade. 21 Prozent Nachlass? Hört sich vielleicht etwas komisch an, ist es aber nicht. „Diese krumme Zahl als Nachlass an den verkaufsoffenen Sonntagen ist für uns schon fast sowas wie ein Markenzeichen geworden“, erklärt Prokuristin Susanne Bardenhagen. Doch es kommt noch besser. „Aus dieser Woche vom 4. bis zum 11. Oktober machen wir eine komplette Aktionswoche. Die Kunden müssen nur am richtigen Tag in der richtigen Abteilung sein“, ergänzt die Prokuristin. 21 Prozent Rabatt gibt es nämlich beispielsweise am Montag, dem 5. Oktober sowohl in Buxtehude als auch in Stade auf Gardinenstoffe, Plissees, Rollos und einige andere Artikel aus dieser Abteilung. Am darauf folgenden Tag sind Polsterstoffe, Teppichläufer und ähnliches zum Schnäppchenpreis zu haben. So geht es weiter Tag für Tag, bis am Samstag dieser großzügige Nachlass auf alle Artikel aus diesen Abteilungen gewährt wird. Und dann findet auch schon der verkaufsoffene Sonntag in Stade statt mit Nachlässen auf nahezu alle Artikel. Die Öffnungszeiten an den Sonntagen sind üb-



Scholz Raumgestaltung, nicht nur an verkaufsoffenen Sonntagen die richtige Adresse für clevere Wohnideen
Foto: gd

rigens jeweils von 13 bis 18 Uhr. Jetzt, da uns schon bald die dunkle Jahreszeit bevorsteht, sind die verkaufsoffenen Sonntage natürlich eine hervorragende Gelegenheit, um sich Inspirationen zu holen, wie man seine eigenen vier Wände noch mal so richtig schön gemütlich und kuschelig gestalten kann. „Wir sind überzeugt, dass viele unserer Kunden davon und von den Rabattaktionen Gebrauch machen werden“, so Susanne Bardenhagen. Wer sich also am verkaufsoffenen Sonntag mal ganz in Ruhe umschauen und auch fachkundig beraten lassen möchte, der weiß, dass so etwas natürlich auch Zeit benötigt. Und da könnte dann inzwischen auch schon mal der Magen ein bisschen knurren. Doch damit niemand hungrig vom Parkplatz fahren muss, steht selbstverständlich auch ein Foodtruck mit verschiedenen Leckereien bereit.

Anzeige

Unsere Stärken für Sie!

- Neueste Kollektionen
- 5-Jahres-Garantie gemäß Musterring Gütepass
- Geprüfte Qualität
- Ständige Sonderangebote
- Kostenlose Wohnberatung bei Ihnen zuhause
- Computer-Einrichtungsplanung
- Kostenloser Lieferservice

MÖBEL DREYER
Ihr Partner in allen Einrichtungsfragen
Buxtehude
Am Geesttor 2
Tel. 0 41 61 / 59 82-0



BUXTEHUDE Harburger Str. 84 · Tel. 04161-64450

STADE Tel. 04141-92780 · Altländer Str. 16

SCHOLZ
Raumgestaltung

SONNTAG 4.10. VERKAUFSOFFEN
IN BUXTEHUDE 13–18 UHR

21%

AKTIONSWOCH
4. bis 11. Oktober 2020 – täglich 21% Rabatt in den Abteilungen!

4.10. VERKAUFSOFFEN IN BUXTEHUDE!

11.10. VERKAUFSOFFEN IN STADE!

21% auf alle beworbenen Artikel

21% auf Gardinenstoffe, Plissees, Rollos, Flächenvorhänge, Vertikalanlagen

21% auf Polsterstoffe, Spanndecken, Treppenläufer

21% auf Tapeten, Wand- & Fassadenfarben, Lacke, Lasuren, Putze, Bodenbeschichtungen

21% auf Wohnraumleuchten, Außenbeleuchtung

21% auf Parkett, Designbeläge, Laminat, Kork, Teppichböden

21% auf alle beworbenen Artikel aus den Abteilungen

Zubehör-, Sonderpreisartikel und Dienstleistungen sind von dieser Aktion ausgeschlossen. Gilt nur für Neuaufträge.

www.scholz-raumgestaltung.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Ob zuhause oder unterwegs – Hilfe ist immer nur einen Knopfdruck entfernt.

Der Johanniter-Hausnotruf.

Jetzt bestellen!

0800 32 33 800 (gebührenfrei)
www.hausnotruf-testen.de

4 Wochen gratis
testen und Preis-
vorteil sichern!*



JOHANNITER

*Gültig bis 8.11.2020

Sauna im SaLü

Ein Erlebnis für die Sinne

Alle Infos unter: www.salue.info



Kurzentrums Lüneburg Kurmittel GmbH
Uelzener Straße 1-5, 21335 Lüneburg
www.salue.info

SALÜ! SALZTHERME
LÜNEBURG



Anzeige

Wir servieren
Ihnen den RUF auf
dem Tablet!



Schon Freitagabend
die Zeitung
von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

FACH-KOSMETIK-
PRAXIS

Ramona
Kretschmar-Roepke

FÜR EIN GUTES GEFÜHL
KOSMETIK,
DER SIE VERTRAUEN.

Cuxhavener-Straße 296
21149 Hamburg
Tel. 040 / 702 20 10
mail@kosmetikhh.de

Di. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Sa. 10.00 – 13.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Johanniter: Tipps für Angehörige

Immer in der Nähe: Der Johanniter-Hausnotruf

■ (pm) Harburg. Bis ins hohe Alter in der gewohnten häuslichen Umgebung leben und sich dabei sicher fühlen – das wünschen sich viele Menschen. Zahlreiche technische Pflegehilfsmittel können ältere Menschen heute darin unterstützen, länger frei und unbeschwert zu leben und so ihre Autonomie auch im Alter zu wahren. Ein solches Hilfsmittel ist der Hausnotruf. Denn für den Fall, dass einmal etwas passiert, ermöglicht er es, schnell professionelle Hilfe zu rufen – eine große Entlastung nicht nur für die Nutzer selbst, sondern auch für ihre Angehörigen.

Vielen Menschen fällt es jedoch schwer, sich einzugestehen, dass eine Unterstützung im Alltag sinnvoll wäre und ihre Lebenssituation verbessern und ihnen ein Stück Unbeschwertheit zurückgeben könnte. Kinder oder Enkel erkennen dies oft früher als die Betroffenen selbst. Aber wie kommt man in der Familie am besten ins Gespräch zu diesem Thema? „Aktivieren Sie das soziale Netzwerk, indem Sie andere Familienangehörige, Freunde und Bekannte mit in das Gespräch einbeziehen und sich so die Aufgabe teilen“, rät Anja Dalen, Fachbereichsleitung Notrufdienste der Johanniter im Regionalverband Harburg. Oftmals würden auch

Sanitätshäuser, Pflegestützpunkte, Haus- und Fachärzte umfassende Beratungsmöglichkeiten anbieten, welche Hilfsmittel es gibt.

„Es ist aber auch wichtig, Senioren die Angst vor der Handhabung nehmen: Helfen Sie Ihren Angehörigen also nicht nur bei der Anschaffung, sondern üben Sie auch ein paar Mal gemeinsam, wie man beispielsweise den Hausnotruf richtig benutzt“, sagt Dalen. Auch diese Aufgabe ließe sich gut mit anderen Familienangehörigen teilen, zum Beispiel mit den oft technisch versierten Enkeln. „Ein Hausnotruf ist nach unserer Erfahrung eines der wichtigsten Hilfsmittel, um im Alter möglichst selbstbestimmt und unbeschwert leben zu können – besonders, wenn man alleine lebt und die Angehörigen nicht in unmittelbarer Nähe wohnen“, sagt



Gibt Alt und Jung gleichermaßen Sicherheit: der Hausnotruf
Foto: Johanniter

Dalen. Bis zum 8. November 2020 besteht die Möglichkeit, den Johanniter-Hausnotruf vier Wochen lang gratis zu testen. Weitere Informationen unter der Servicenummer 0800 3233800 (gebührenfrei) oder im Internet unter www.johanniter.de/hausnotruf-testen.

Gesundheit

60% weniger Gelenkschmerzen

Neue Therapie begeistert Patienten

Eine neue pflanzliche Gelenkschmerztablette mit 3-fach stärkerer Wirkstoffkonzentration verschafft Schmerz-Betroffenen in Deutschland endlich Linderung.

Für mehr als 15 Millionen Deutsche gehören Gelenkschmerzen im Privatleben und Beruf zum täglichen Leben. Bei der Mehrheit ist Gelenkverschleiß (Arthrose) die Ursache. Eine wirkstarke neue Gelenkschmerztherapie gibt Betroffenen jetzt Hoffnung. In klinischen Studien fanden Wissenschaftler heraus, dass die Schmerzen bei Behandlung mit einem neuen hochkonzentrierten Arzneistoff um -60% gemindert wurden. Die Mediziner waren begeistert.

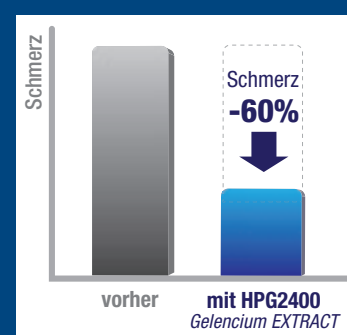
3-fach stärker dosiert

Basis des neuen wirkstärkeren Medikaments (Apotheke: Gelencium EXTRACT, rezeptfrei) ist ein innovativer, deutlich stärker konzentrierter Extrakt der bekannten Arthrose-Arneipflanze *Harpagophytum Procumbens*. So ist die aufgenommene Wirkstoffdosis bei Therapie mit dem neuen geschützten HPG2400-Extrakt

nahezu 3-fach höher als bei vergleichbaren Therapien. Hiervon profitieren insbesondere Patienten mit wiederkehrenden Schmerzen oder Arthrose (Gelenkverschleiß), die meist eine besonders nebenwirkungsarme Langzeittherapie suchen. Denn eine Dauertherapie mit chemischen Schmerzmitteln ist aufgrund des beträchtlichen Nebenwirkungsprofils (u.a. Magengeschwüre, Bluthochdruck) in der Regel ausgeschlossen. Hier schließt Gelencium EXTRACT eine wichtige Lücke im Apothekensortiment. Dank der rein pflanzlichen Inhaltsstoffe sind *Harpagophytum*-Arzneimittel bestens verträglich. Mehr als 97% aller Anwender haben keinerlei Nebenwirkungen.

Fazit: Mit Gelencium EXTRACT können Sie Gelenkschmerzen endlich stoppen. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach Gelencium EXTRACT.

Neue hochdosierte Schmerztherapie



Die Vorteile des neuen hochdosierten Gelenkschmerz-Extraktes liegen auf der Hand: Die Kombination aus starker **Schmerzlinderung** bei bester **Verträglichkeit** ist für Betroffene mit akuten als auch chronischen Gelenkschmerzen gleichermaßen ein Segen. Die Wirksamkeit wurde in mehreren klinischen Studien bestätigt. Der potente neue Extrakt ist unter dem Namen Gelencium EXTRACT in praktischer Tablettenform in allen Apotheken erhältlich.

Für die Apotheke

- ✓ 60% weniger Schmerzen
- ✓ Verbesserung der Beweglichkeit
- ✓ Höchste Verträglichkeit



Gelencium EXTRACT:
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

www.gelencium.de

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

15 Millionen Gelenkschmerz-
Betroffene in Deutschland

6 von 10 Betroffenen
mit Knie- oder Hüft-
schmerzen

85 JAHRE

Miske & Loeck

ASSEKURANZ MAKLER GMBH

STRATEGO
Die Wirtschaftskanzlei

Das Team von Miske & Loeck (v.li.)

Vera
NußbaumAntje
HandtaAndreas
AltmannRoland
GustAnne
KastenBirgit
BeyerPetra
FrankPhilipp
SchendelThomas
KühnelBettina
KühnelJan
LöwenbergDilara
GünkayaKirsten
IfflandMarcel
FahjeSabine
SchneiderLucija
GadauVadim
Obert

Fotos: Uli Seidel / Hollenstedt

„Die optimale Sicherheit sämtlicher Kunden ist unsere tägliche Verantwortung!“

85 Jahre

sind in der heute
schnelllebigen Zeit
eine lange Zeitperiode.Die Miske & Loeck
Assekuranzmakler GmbH
besteht am 1. Oktober
seit 85 Jahren.Gleichzeitig feiert der
geschäftsführende
Gesellschafter
Thomas Kühnel sein
30-jähriges Firmenjubiläum.
Beständigkeit ist ein
wichtiger Aspekt
bei dem unabhängigen
Versicherungsmakler.

„Leider können wir aufgrund der Corona-Zeit nicht mit unseren über 10.000 Kunden diese Ereignisse feiern. Wir bedanken uns daher auf diesem Wege bei allen unseren Mandanten für das langjährige Vertrauen und die gute Zusammenarbeit. Statt Blumen und Geschenken wünschen wir uns Spenden zugunsten des Kinderbauernhofes Kirchhof, der gerade jetzt in dieser Zeit unsere Unterstützung benötigt“, sagen die beiden Geschäftsführer Thomas Kühnel und Philipp Schendel.

Die **Miske & Loeck** Assekuranzmakler GmbH beschäftigt 19 Mitarbeiter, die sich engagiert um sämtliche Belange ihrer Kunden kümmern.

„Seit nunmehr 85 Jahren betreuen wir gewerbliche, industrielle und private Kunden in nahezu allen Versicherungsbereichen.

Die Adresse für umfangreiche Beratung: Miske & Loeck, Feldrain 16 b in 21109 Hamburg



Unsere Firmenkunden kommen aus allen Branchen der Industrie, des Handels, der freien Berufe und Dienstleistungsunternehmen“, sagt Thomas Kühnel. „Wir vertreten die Interessen unserer Kunden in ganz Deutschland.

Unsere gewerblichen und industriellen Firmenkunden begleiten wir auch international in ganz Europa“, ergänzt Geschäftsführer Philipp Schendel.

„Wir gehen einen konsequent kundenorientierten Weg.

Durch eine fachkundige Beratung unserer Außendienst- und Innendienstmitarbeiter wird jede Kundensituation individuell analysiert“, so die beiden Geschäftsführer.

Miske & Loeck:
Langjährige Erfahrung und Kompetenz sind Garant für eine vertrauensvolle Zusammenarbeit / Tradition und Innovation vereint

Miske & Loeck ist seit vielen Jahren im Bereich der Versicherungsbranche erfolgreich

tätig und Mitglied im Bundesverband Deutscher Versicherungsmakler (BDVM), deren Mitglieder national wie international ein hohes Ansehen genießen. Hierfür sind eine langjährige Erfahrung, Marktkennntnis und das erforderliche Know-how Voraussetzung.

Obwohl die Firma ihren Firmensitz in Hamburg hat, sind die beiden Geschäftsführer eng mit der Region Nordheide verbunden: Thomas Kühnel wohnt in Rosengarten und Philipp Schendel in Seevetal. Viele Kunden aus dieser Region sprechen ihnen ihr Vertrauen aus.

(ah).

Miske & Loeck - der Versicherungsmakler, der seine Kompetenz für die vollständige Absicherung seiner Kunden einsetzt.

WIR GRATULIEREN!

MAASS & VÖLLINGS
IMMOBILIEN

VERWALTUNG · VERMIETUNG · VERKAUF

www.mv-immobilien-ohg.de



Chiropraxis LANDMANN

Ihre Gesundheit in guten Händen

Seit 85 Jahren immer gut in Form!

Das Team für Ihre Gesundheit gratuliert!

Chiropraxis Landmann, Ehestorfer Str. 3, 21224 Rosengarten
Telefon: 04108 4149 0 - www.chiropraxis-landmann.de

NL LOGISTICS
Spedition • Transporte • Lagerung
040 - 797 541 80 • www.nl-logistics.de
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Wir gratulieren herzlich zum 85-jährigen!

Elektrotechnik vom Fachmann

⚡ Elektrotechnik ⚡ Datentechnik ⚡ Sicherheitstechnik

elvers
ELEKTRO-INSTALLATION GMBHWir suchen
Elektriker m/wElvers Elektro-Installation GmbH · Moorwerder Süderdeich 35
21109 Hamburg · Tel. 040 - 32 90 877 10 · www.elvers-elektro.de

KÜPPER

Beseitigung von Brand-, Wasser-
und SchimmelpilzschädenWIR GRATULIEREN HERZLICH ZUM JUBILÄUM
UND WÜNSCHEN WEITERHIN ALLES GUTE!Sanierungsservice Küpper GmbH
Mercatorstraße 40 · 21502 Geesthacht (Hamburg)HARTMANN®
HAUSTECHNIK
HEIZUNG | BÄDER | SANITÄRWir wünschen Miske & Loeck
alles Gute und weiterhin viel Erfolg!König-Georg-Stieg 4 · 21107 Hamburg · Telefon 0 40 - 4 29 34 71 70
www.hartmann-haustechnik.info

Experten für Landschaft

seit 1984

Wir gratulieren zum 85-jährigen Bestehen
Ihres Unternehmens, und wünschen
alles Gute für viele weitere erfolgreiche Jahre!

hartwig-zeidler.de

HARTWIG ZEIDLER Garten- und
Landschaftsbau GmbH
Jaffestr. 12-Dock 2,
21109 Hamburg/Wilhelmsburg
Tel. 0 40.238 58 38 - 32
www.hartwig-zeidler.de

HORST BUSCH
HORST BUSCH ELEKTRO-TECHNIK
HORST BUSCH PLANNING, PERSONAL & TECHNIK
HORST BUSCH ALARM- UND SICHERHEITSTECHNIK
PELKA-SEB SACHVERSTÄNDIGE & MANAGEMENT
VIDEON PRIMAUS IT-SYSTEMHAUS
www.horst-busch.de
Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!

damian apotheke
am sand
Wir gratulieren herzlich zu 85 Jahren
und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit!
Damian Apotheke am Sand
Dr. Barbara Schuler e.K.
Sand 35
21073 Hamburg
Telefon 0 40 / 777 929
Telefax 0 40 / 767 54 245
info@damian-apotheke.de
www.damian-apotheke.de

KANZLEI AM
MARKTPLATZ
RECHTSANWÄLTE
NOTARE
FACHANWÄLTELieber Herr Kühnel, lieber Herr Schendel,
wir gratulieren Ihnen und Ihrem Team herzlich
zu diesem außergewöhnlichen Jubiläum
und wünschen weiterhin alles Gute.

Machen Sie weiter so!

Kanzlei am Marktplatz - Breite Straße 9 - 21244 Buchholz
TEL: 04181 / 50 33 - WEB: www.kanzlei-markt.comS & G
SCHRADICK · GIERSDORF

STEUERBERATER

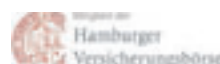
Wir gratulieren
dem Miske & Loeck-Team sehr
herzlich und freuen uns auf eine
weiterhin gute ZusammenarbeitArmgartrstraße 2 Tel.: 040 28807210
22087 Hamburg Fax: 040 288072160
E-Mail: kanzlei@steuerberater-sg.de

Miske & LOECK

ASSEKURANZ MAKLER GMBH



Seit 85 Jahren Ihr unabhängiger Versicherungsmakler

Wir möchten uns bei allen unseren Geschäftsfreunden
für das langjährige Vertrauen bedanken!Feldrain 16 B in 21109 Hamburg
Tel.: 040 / 750 600 0
E-Mail: info@miske-loeck.de
www.miske-loeck.de

85 JAHRE

Miske & Loeck

Assekuranz Makler GmbH

STRATEGO
Die Wirtschaftskanzlei

85 Wir gratulieren zum Jubiläum
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH
Auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit!

WILKENING
BRAND- UND WASSERSCHADENSANIERUNG

www.wilkening-service.de

CHAPPUZEAU & PARTNER

RECHT • STEUERN • WIRTSCHAFT

Wir gratulieren
sehr herzlich zum
85. Firmenjubiläum!

Kajen 10 · 20459 Hamburg
Tel. 040 320 25 901
Fax 040 320 25 907
www.cp-rsw.de

Teamwork ist bei Miske & Loeck in allen Abteilungen ein Schlüssel zum Erfolg



Erfolg hat seine Ursache in einem konsequenten Engagement für die Kunden. Das Unternehmen Miske & Loeck hat seinen festen Platz im Ranking der 50 größten Versicherungsmakler Norddeutschlands. Die Firma arbeitet mit über 100 namhaften Versicherungsgesellschaften zusammen. Dieses ermöglicht es, für jeden Kunden das optimale Preis-Leistungs-Verhältnis zu erzielen.



Für jede Anfrage der Klienten wird eine Lösung zur Zufriedenheit gefunden

Foto: Ullrich/Hollenstedt

Partner Büro
TUV NORD
Soderstorfer Straße 6
21272 Egestorf

UNVERSCHULDETER UNFALL?
IHR RECHT: FREIE GUTACHTERWAHL!

CARSTEN DECH
Ihr unabhängiger Kfz-Gutachter für die Region
01 71 - 4 41 50 19 | 0 41 75 - 80 28 59

Die Wölfe wünschen alles Gute!



Gebäudereinigung Wolff GmbH
Saseler Bogen 3 · 22393 Hamburg
Tel.: 040 / 6 01 65 64
www.wolffgeb.de

Brandenburg GmbH
Heizung • Klima • Bäder • Solar

21357 Bardowick • Schwarzer Weg 46 • www.G-Brandenburg.de
Tel. (0 41 31) 92 33 - 0 • Fax: (0 41 31) 92 33 66 • info@G-Brandenburg.de

KOS NORD
Wir gratulieren!
Auf weiterhin gute Zusammenarbeit!

digital • regional • ideal

KOS Nord GmbH · Brookdamm 17 - 19 · 21217 Seevetal
Tel.: 040 / 414 293 - 70 • www.kosnord.de

HEINO FRICK
Steuerberater

Wir gratulieren der Firma Miske & Loeck zum **85. Firmengeburtstag** und freuen uns weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit!

Weizenweg 22 · 27383 Scheeßel · Tel. 0 42 63 / 47 63

GERSTEL KG
Immobilienmanagement seit 1913

Wir gratulieren unserem langjährigen Geschäftspartner zu 85 Jahren und bedanken uns für über 50 Jahre Vertrauen und gute Zusammenarbeit! Wir freuen uns auch für die Zukunft einen kompetenten Partner an unserer Seite zu haben!

Sportallee 47 · 22335 Hamburg · www.gerstel-kg.de

Herzlichen Glückwunsch zum 85-jährigen Bestehen!

heino harms
Garten- und Landschaftsbau GmbH

Hohenwischer Str. 115
Tel. 0 40 / 7404 2960
info@galabauharms.de

21129 Hamburg
Fax 0 40 / 7404 2963
www.galabauharms.de

MENKE
INDUSTRIEVERPACKUNGEN
FÄSSER, EIMER, KANISTER, FLASCHEN

Wir gratulieren herzlichst zum Jubiläum!

Beckedorfer Bogen 7 21218 Seevetal 04105-58522-0
www.menke-industrieverpackungen.de

Die Kundenwünsche werden individuell erfüllt

Erfolgreiche Marktbeobachtung

(ah). Die Mitarbeiter von **Miske & Loeck** beobachten ständig den aktuellen Versicherungsmarkt. So können sie kurzfristig auf gute, neue Angebote reagieren und stets für den besten und zugleich preisgünstigsten Versicherungsschutz sorgen.

„Nur wer die Marktsituation bestens kennt, kann auch für seine Kunden das beste Angebot erstellen“, so Versicherungsprofi Thomas Kühnel.

Vom Privatkunden bis zum Unternehmen mit Angestellten berät **Miske & Loeck** jeden Kunden umfassend, stellt das optimale Versicherungspaket zusammen.

Für viele Existenzgründer hat der Traditionsmakler bereits speziell für ihre Bedürfnisse zugeschnittene Versicherungskonditionen aushandeln können. Das Unternehmen gehört dem Bundesverband Deutscher Versicherungsmakler (BDVM) an. In diesem sind rund 800 Qualitätsmakler der rund 200.000 Versicherungsvermittler organisiert. Diese Mitglieder genießen national und international hohes Ansehen.

Das Erkennungszeichen für den Außendienst: der VW Beetle

Foto: Miske & Loeck



Erreichbar ist das Team unter:

Miske & Loeck
Assekuranz Makler GmbH
Feldrain 16 b
21109 Hamburg

Tel. 0 40 - 4 07 50 60 00,

E-Mail: info@miske-loeck.de
Internet: www.miske-loeck.de

BEISNER DRUCK
Fortschritt und Leidenschaft seit 1924.

DIE DRUCKEREI IM NORDEN!
WIR GRATULIEREN HERZLICH ZUM JUBILÄUM & BEDANKEN UNS FÜR DIE PARTNERSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT!

BEISNER DRUCK GMBH & Co. KG
info@beisner-druck.de | www.beisner-druck.de
Telefon 04181 9093-0

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH und danke für die immer gute Beratung und Betreuung!

Willi Neumann
Vermögensverwaltung
König-Georg-Stieg 4
21107 Hamburg

Pflegeteam
Hamel · Von Mensch zu Mensch

Wir gratulieren!

Petersweg 1 · 21075 Hamburg
Tel. 040/766 122-0
www.pflegeteamhamel.de

RAPID
IMMOBILIEN SERVICE GMBH

Wir gratulieren und danken für die vertrauensvolle Zusammenarbeit!

Rapid Immobilien Service GmbH
Wellingsbüttler Weg 111 - 113
22391 Hamburg
Telefon: 040 533 009 30
www.rapid-immobilien.de

HANSA-HOLZ-KONTOR
Ihr Großhandel für Ruhe- und Schlafsysteme

Herzlichen Glückwunsch zum **85. Firmenjubiläum.**

KWZ

Klimatechnische Wartungs-Zentrale GmbH
Wilhelm-Stein-Weg 17
22339 Hamburg
Telefon: 040 / 59 57 79
www.kwz-klima.de

WIR GRATULIEREN HERZLICH ZUM JUBILÄUM!

Dr. Alexander Schmitz und das gesamte Team der

Loens Apotheke
www.loens.de

WIR KAUFEN LOKAL

Alle Infos zur Aktion:

www.wirkaufenlokal.de

www.sdsoft.de

SD SOFT
Ihre IT-Spezialisten

Wir gratulieren **Miske & Loeck** herzlichst zum 85-jährigen Firmenjubiläum und bedanken uns für mehr als 20 Jahre gute Zusammenarbeit!

Weiterhin viel Erfolg und alles Gute für die Zukunft!

Wir sorgen für eine reibungslose und sichere IT-Infrastruktur!

Weil unsere Kunden uns vertrauen, brauchen auch wir Partner, auf die wir uns verlassen können!

Wir gratulieren sehr herzlich der Miske & Loeck Assekuranz Makler GmbH zum Jubiläum.

WEBER
APOTHEKEN

Weber-Apotheken: persönlich • preiswert • prima

85 JAHRE

Miske & Loeck

Assekuranz Makler GmbH

STRATEGO
Die Wirtschaftskanzlei

Die Historie des Erfolgs

Hier ein Überblick über die 85-jährige Geschichte des erfolgreichen Unternehmens:

Am 1. Oktober 1935

wurde das Unternehmen Rudolf Loeck Assekuranzmakler in Königsberg von Rudolf Loeck (Schiffsmakler und Assekuradeur) gegründet

1945

Nach dem 2. Weltkrieg erfolgt der Umzug nach Hamburg

1970

fusioniert Rudolf Loeck mit dem Versicherungsmakler Günter Miske, der gleichzeitig eine ADAC-Geschäftsstelle betreibt. Es entsteht die neue Firma Miske & Loeck Versicherungen in Hamburg-Bergedorf.

1984

verlässt Günter Miske mit 75 Jahren das Unternehmen und geht in den Ruhestand

Am 1. August 1984

übernimmt Uwe Loeck (Versicherungskaufmann) Miske & Loeck von seinem Vater Rudolf Loeck.

Philipp Schendel ist seit 2020 zusätzlicher Geschäftsführer der Firma

Am 1. August 1984

wird Kirsten Iffland als Auszubildende eingestellt. Sie ist noch heute als Versicherungskauffrau im Unternehmen (Innendienst) tätig.

Am 1. August 1988

beginnt Thomas Kühnel nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung bei der Albingia ein Außenpraktikum bei Miske & Loeck und bleibt dem Unternehmen weiterhin geschäftlich verbunden.

1989

wandelt Uwe Loeck das Unternehmen in die Miske & Loeck Assekuranz GmbH um.

1990

verlegt Uwe Loeck den Firmensitz in die Hamburger Innenstadt (Adenauerallee 32). Im gleichen Jahr wird eine zweite GmbH in Bergedorf, die Miske & Loeck Bergedorf GmbH, gegründet. Aufgrund der gezeigten fachlichen Kompetenz und Leistungsfähigkeit stellt Uwe Loeck Thomas Kühnel am 1. Oktober 1990 ein. Er erhält Prokura. Mit der Grenzöffnung wird eine Filiale in Rostock gegründet.

1992

zieht das Unternehmen nach Hamburg-Wilhelmsburg (Niedergeorgswerder Deich 86) um.

Am 1. April 1994

beteiligt Uwe Loeck seinen Mitarbeiter Thomas Kühnel aufgrund seines außerordentlichen Engagements am Unternehmen und ernannt ihn zum zweiten Geschäftsführer.

Durch den konstanten Kundenzuwachs reichen die Räumlichkeiten nicht mehr aus und Uwe Loeck und Thomas Kühnel entscheiden, ein eigenes Bürohaus zu errichten. Dieses wird am 1. Oktober 1998 in Hamburg-Kirchdorf (Feldrain 16b) eingeweiht.

2013

geht Uwe Loeck mit 65 Jahren in den Ruhestand und übergibt die Firmenleitung an Thomas Kühnel als alleinigen geschäftsführenden Gesellschafter.

2014

erhält Petra Frank Prokura und übernimmt die Abteilung Gewerbekunden. Jan Löwenberg, der bereits seit 2013 im Unternehmen tätig ist, wird ebenfalls Prokura erteilt und übernimmt die neue Abteilung Privatkunden und Hausverwalter.

Philipp Schendel schließt 2020 sein versicherungsspezifisches Studium mit dem Schwerpunkt Management des Makler- und Vermittlerbetriebes ab. Er wird vom geschäftsführenden Gesellschafter Thomas Kühnel am 1. Juli 2020 als zusätzlicher Geschäftsführer bestellt.

Am 1. Oktober 2020

besteht das Unternehmen seit 85 Jahren und beschäftigt 19 Mitarbeiter. (ah).

Thomas Kühnel ist seit 1994 Geschäftsführer der erfolgreichen Firma Miske & Loeck in Hamburg-Kirchdorf

Fotos: Uli Seidel/ Hollenstedt

Bettina Kühnel, die Ehefrau von Thomas Kühnel, ist Gesellschafterin im Familienunternehmen

Diese Siegel stehen für Kompetenz und Qualität

Miske & Loeck ist im Bundesverband Deutscher Versicherungs-Makler e.V. (BDVM), dessen Mitglieder national wie auch international anerkannt sind.



Der BDVM legt Wert auf die Qualität in der Beratung und Betreuung der Kunden von Versicherungsmaklern. Im Hamburger Rathaus ist neben der Aktienbörse die Versicherungsbörse angesiedelt. Hier werden täglich die Versicherungsprämien und -bedingungen mit den Versicherern ausgehandelt und spezielle Risiken versichert.

Miske & Loeck ist mit Sitz 43e an der Hamburger Versicherungsbörse zugelassen.



Die VEMA Versicherungs-Makler-Genossenschaft e.G. ist ein Verbund qualifizierter Versicherungsmakler, die sich auf die Entwicklung von Versicherungsprodukten und Rahmenverträgen mit Sonderbestimmungen zu günstigen Prämien spezialisiert haben. Als aktives Mitglied nutzt Miske & Loeck die für seine Kunden sinnvollen Produkte der VEMA.



„germanBroker.net“ ist eine Servicegesellschaft von Maklern für Makler, die das Ziel hat, die rechtliche und wirtschaftliche Unabhängigkeit kleiner und mittelständischer Versicherungs- und Finanzmakler zu fördern.

Sie verschafft den Partnern als Informationsbroker und Maklernetzwerk einen Wettbewerbsvorsprung, der durch Einkaufsvorteile, gezielte Umsatzbündelung sowie eine moderne IT-Plattform gefestigt wird. Außerdem konzipiert die Gesellschaft eigene Produkte und stellt diese den Partnern exklusiv zum Vertrieb bereit.

Know-how, auf das es ankommt, das dokumentieren diese vier Siegel. (ah).

STAPELFELDT
Düneberger Straße 83
21502 Geesthacht
Tel.: 0 41 52 / 83 72 72
Fax: 0 41 52 / 83 72 71
www.stapelfeldt-bau.de
info@stapelfeldt-bau.de

VITREUS
Keramik-Glasuren aus
Seevetal
Wir gratulieren
herzlich zum Jubiläum!
www.vitreus.com.de

Wir gratulieren!
Humboldtstraße 25
21509 Glinde
Tel.: 040 / 714 00 412
GBA
Malerbetrieb
www.gbahamburg.de

GfW
Sicherheitsdienste
Herzlichen Glückwunsch!
Wir wünschen weiterhin
alles Gute und viel Erfolg.
GfW Sicherheitsdienste GmbH
Großmooring 4 · 21079 Hamburg
Tel.: 040 / 752 440 -0
www.gfw-sicherheit.de

Wir gratulieren unserem Kunden
Miske & Loeck Assekuranz Makler GmbH
zum 85-jährigen Bestehen und
Thomas Kühnel zum
30-jährigen Firmenjubiläum!
Auto Thies
Kleiner Schippsee 7-9 · 21073 HH
www.thies-automobile.de
040-767 3060

**Zum 85. Jubiläum
die besten Wünsche!**
Jan Heißmann
Erd- und Kulturbau GmbH
Telefon 040 - 52 98 24 51
info@heissmann-erdbau.de

Die besten Wünsche zum Jubiläum
und weiterhin viel Erfolg!
Wenn Sie uns brauchen,
sind wir für Sie da!
WILLI JOCKEL
BAUGESCHÄFT GMBH
Im Dorfe 26 · 21224 Rosengarten
Telefon: (0 41 08) 76 86
info@jockel-bau.de
www.jockel-baugeschaef.de

EIKO
Lohnunternehmen GmbH
Wir gratulieren
Miske & Loeck!
Eiko Lohnunternehmen GmbH
Ringstraße 51
21218 Seevetal

Kupferkrug
Restaurant - Hotel
Niedergeorgswerder Deich 75 · 21109 Hamburg
Tel. 040 / 754 49 01 · Fax 040 / 754 38 57
info@kupferkrug-hamburg.de · www.kupferkrug-hamburg.de

Herzlichen Glückwunsch und
weiterhin auf gute Zusammenarbeit!
GALLAS
GEBÄUDESERVICE
macht das!
REINIGUNGSSERVICE
WINTERDIENSTE
HAUSMEISTERSERVICE
GARTENDIENSTE
FÜR GEWERBE & PRIVAT
GALLAS GEBÄUDESERVICE · PULVERMÜHLENWEG 17
21217 SEEVETAL · TEL 040/769 16 20 · WWW.GALLAS.DE

HENRY DOHRN
... aus gutem Grund.
Osterbrooksweg 65-67
22869 Schenefeld
T. 040 830 28 95
WIR GRATULIEREN
ZU 85 JAHREN!
SCHIET
BUDDER
040 - 830 28 95

Wir gratulieren zu 85 Jahren
Miske & Loeck Assekuranz Makler Hamburg
HAUSVERWALTUNG
PETRA DREYER
Himmelsweg 4
21255 Tostedt
Telefon 0 41 82 / 29 22 26
Fax 0 41 82 / 29 22 27

KKS
Kälte- und Klimatechnik GmbH
Service
Montagen
Reparaturen
Herzlichen Glückwunsch!
Telefon 040 / 89 50 77 · Fax 040 / 89 85 70
info@klimatechnik-kks.de · www.klimatechnik-kks.de
Klimaanlagen
Lüftungsanlagen
Wärmepumpen

Dein Wohlfühlort
im Grünen
MATTHIES
Gartencafé
Offene Backstube
Große Frühstücksauswahl
Mittagstisch
Hausgebackene
Kuchen und Torten
(auch zum Mitnehmen)
BELLANDRIS MATTHIES - GARTENCENTER
Matthies Gartenfachzentrum GmbH & Co. KG
Gustav-Becker-Straße 2 · 21218 Seevetal
Mo. - Sa.: 9 - 19 Uhr, Café 9 - 18 Uhr

Malermeister Gert Krieger
Mehr als nur ein Anstrich!
Wir gratulieren zum 85-jährigen
und wünschen weiterhin viel Erfolg!
Goethestraße 9d
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040 / 701 44 89
www.malermeister-krieger.de

HBV HANSEATIC
Ihr bundesweiter Partner für logistische
Dienstleistung im Werkvertrag
ETABLIERT, EFFIZIENT, ERFOLGREICH
UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK
Displaybau, Displaybestückung, Preisauszeichnung, Etikettierung
Konfektionierung, Setbildung, Trayfertigung, Kommissionierung,
Lkw-Beladung und - Entladung, Leergutsortierung
IHRE VORTEILE
kurze Reaktionszeiten
alle Leistungen zu fest kalkulierbaren Stückpreisen
hochmotivierte Mitarbeiter
permanente Prozessoptimierung
ein Ansprechpartner vor Ort
König-Georg-Stieg 5 | 21107 Hamburg | Tel. 0 40 300 9300-0
Fax 0 40 300 9300-60 | E-Mail: info@hbv-hanseatic.de | www.hbv-hanseatic.de

Wir wünschen von Herzen dem gesamten
Team alles Gute zum Jubiläum und freuen uns
auch weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit!
Marquardt BEDACHUNGEN
Dachdeckerei · Bauklempnerei · Holzbau
Friedrich-Vorwerk-Str. 21 · 21255 Tostedt · Tel.: 0 41 82 / 80 65 90
info@marquardt-bedachungen.de
www.marquardt-bedachungen.de

85 JAHRE

Miske & Loeck

Assekuranz Makler GmbH

STRATEGO
Die Wirtschaftskanzlei
U. SEIDEL
04165-80231
fotograf-seidel.de

Otto-Thiele-Straße 1
21279 Hollenstedt
FOTOGRAF

Wir gratulieren herzlich zum 85-jährigen Jubiläum!

Rosengarten Automobile Thorsten Illies

- Fahrzeuge mit Gebrauchtwagengarantie
- Finanzierung • Leasing

Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Gebrauchtwagenangebot!

Wir gratulieren zu 85 Jahren!

 Hamburger Str. 13 • 21224 Rosengarten • Tel.: 0 41 08 / 4 36 36 40
Mobil: 01 72 / 5 61 14 17 • www.rosengarten-automobile.de

Herzlichen Glückwunsch!

ESTRICH

da wir alle darauf steh'n

Wilhelm Bammann
Fußbodenbau GmbH

Tel.: 0 42 81 / 36 79

 Alte Dorfstraße 21 • 27404 Zeven-Badenstedt
www.estrich-bammann.de • info@estrich-bammann.de


Die Firma Heide Tyborski Grundstücksverwaltungen e.K. wünscht der Firma Miske & Loeck Assekuranz Makler GmbH, Herrn Kühnel wie auch Herrn Schendel und den sehr zuverlässigen Kollegen zum 85-jährigen Bestehen alles Gute und weiterhin viel Erfolg auf dem weiteren Weg.

Heide Tyborski Grundstücksverwaltungen e.K.

 Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 58 25 30 • Fax: 040 / 58 59 43 • www.tyborski-immobilien.de

vielseitig | flexibel | fair

Wir gratulieren zum Jubiläum und freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit!

HAUSCHILD
AGRAR | FORST | KULTURBAU

- Agrar • Erdarbeiten • Kulturbau
- Forst • Abbruch • Logistik

 Heinrich Hauschild Lohnunternehmen & Kulturbau GmbH
Eckeler Straße 11 • 21224 Rosengarten / Nenndorf
Tel.: 0 41 08 / 43 48 0 • Fax: 0 41 08 / 43 48 19

info@heinrich-hauschild.de • www.heinrich-hauschild.de

Wir gratulieren herzlich zum 85-jährigen Jubiläum!


PIAZZA BOWLING

 Buchholz
Holm-Seppensen

18-Bahnen-Minigolfanlage

 14 moderne Bowling-Bahnen • italienisches Restaurant
Event-Raum für ca. 100 Personen • Billardtische

Tel. 04187 / 609 362 **www.piazza-bowling.de**
BNI

 Unternehmernetzwerk
Buchholz in der Nordheide

Unsere Empfehlung:

MISKE & LOECK
Assekuranz Makler GmbH


Na, neugierig?

Herzlichen Glückwunsch!

 Wir gratulieren herzlich und wünschen
Philipp Schendel und
Thomas Kühnel
mit Ihrem Team
weiterhin alles Gute!

Sommerrückhol-Aktion im Oktober
Nutzen Sie unseren
Angebotsmonat
und die verlängerten
Öffnungszeiten:
Mo-Sa 9:00 bis 17:00

Zaun- & Toranlagen • Wintergärten • Terrassendächer • Carports • Wind- & Sichtschutz

Hanomagstr. 7
21244 Buchholz
04186-6967250
www.ambiente-zaunbau.de

Die Spezialisten für Gewerbe- und Industriekunden

Fotos: Ulf Seidel / Hollenstedt



Andreas Altmann

Antje Handta

Petra Frank

Sabine Schneider

Roland Gust

Ein Team, das perfekt miteinander harmonisiert

Die Fachleute für Hausverwaltungen und Privatkunden



Vadim Obert

Kirsten Iffland

Jan Löwenberg

Anne Kasten

Dilara Günkaya

„Wichtig für unsere Kunden sind unsere engagierten Mitarbeiter. Jeder aus dem Team ist auf ein bestimmtes Gebiet spezialisiert. Durch regelmäßige in- und externe Schulungen verfügen wir stets über die neuesten Bestimmungen und gesetzlichen Regelungen“, sagt Geschäftsführer Thomas Kühnel. „Zudem können sich sämtliche Mitarbeiter bei Fragen auf kurzem Weg austauschen. So erhält der Kunde stets die optimale Beratung, die maßgeschneiderten Angebote für seine Ansprüche“, ergänzt Philipp Schendel.

Von den Gründungsvätern der Firmen hat Thomas Kühnel einen Satz als Motto seines

Erfolgs übernommen: „Wir verkaufen nicht - wir beraten unsere Kunden!“

Der Schwerpunkt seiner Tätigkeit liegt auf Gewerbe- und Industriekunden, Handel und Handwerk, dem Dienstleistungssektor

Zusammenarbeit und eine unabhängige Beratung für den Kunden

(IT-Firmen, Steuerberater und Rechtsanwälte) sowie dem Bereich Haus- und Immobilienverwaltung. Sein Engagement für die Kunden gibt ihm Recht: Miske & Loeck

betreut über 60.000 Wohnungen versicherungstechnisch. „Wir haben sehr viele langfristige Kundenbindungen. In vielen Familien ist bereits die nächste Generation bei uns versichert. Zahlreiche unserer Geschäftsverbindungen sind über Jahre und Jahrzehnte gewachsen. Das ist nur möglich, wenn der Service Vertrauen schafft“, sagt Thomas Kühnel.

Mit Philipp Schendel, der seit 2013 zu der Firma gehört, hat der Versicherungsexperte seit 2020 einen Geschäftsführer an seiner Seite, der ebenfalls das Motto von Miske & Loeck verinnerlicht hat und für beste Kundenberatung steht. (ah).

Die Vertriebsfachleute



Marcel Fahje

Vera Nußbaum

Thomas Kühnel

Philipp Schendel

Jan Löwenberg

Die Firma Stahl Immobilien gratuliert herzlich zum 85-jährigen Bestehen...



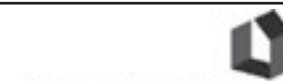
...wünscht auch weiterhin alles Gute für die Zukunft!

STAHL IMMOBILIEN

 Stahl Immobilien GmbH | Schlossmühlendamm 15 - 17 | 21073 Hamburg
Tel. 040 / 878 89 89 30 | www.stahl.immobilien

Wohnwelten
TEPPICHBODEN • PARKETT • TAPETEN • ACCESSOIRES
FARBEN • GÄRDINEN • SONNENSCHUTZ • TEPPICHE
WIR GRATULIEREN UND WÜNSCHEN AUCH WEITERHIN ALLES GUTE!

 T+T Markt GmbH & Co. KG
Am Buschfeld 10 • 29640 Schneverdingen
fon 05193-9816-0

 f / wohnwelten
www.tt-fachmarkt.de

keßler immobilien verwaltungen
Alles Gute zu 85 Jahren und weiterhin viel Erfolg!
Keßler Immobilienverwaltungen GmbH

Hastedtstraße 2 • 21073 Hamburg • Tel. 040 / 77 08 31

GRUNDSICHER.

MIKROPFÄHLE | VERPRESSANKER |
BODENINJEKTIONEN | DÜSENSTRAHLVERFAHREN

NEIDHARDT GRUNDBAU

NEIDHARDT GRUNDBAU GMBH
RUBBERTSTRASSE 27 • 21109 HAMBURG
TEL. +49 04 752424-0
WWW.NEIDHARDT-GRUNDBAU.DE

Das Maler-Quartett

85 Jahre - Wir gratulieren herzlich!

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
Fassadenschutz - Wärmedämmung
Oberflächeninstandsetzung

 21224 Rosengarten (Nenndorf) • Am Beeck 20
Telefon 0 41 08 / 70 42 • Fax 0 41 08 / 10 43

SCHARFENBERG
BAU- & MÖBELTISCHLEREI

Lieber Thomas & Team
auf weiterhin gute Zusammenarbeit!

Individuelle Stauraumlösungen

scharfenberg.com



Gewerbliche Versicherungen

Kosten Verteidigung

Firmen-, Privat-, Verkehrs-, Industrie-, Straf-, Miet- und Eigentums-Rechtsschutz

Maschinen, Geräte, Datenschutz

Montagefehler, Maschinendefekte, Elektronikfehler, Datenschutzverluste, Computermissbrauch

Fuhrpark und Transport

Kfz-Voll- und Teilkasko, Warentransport, Verkehrshaftung, sonstige Transporte

Gewinn und Kosten

Betriebsunterbrechung, Feuer-, EC-, ED-, LW-, ST-Betriebsunterbrechung, Maschinen- und Elektronik-Betriebsunterbrechung, Mietverlust

Ansprüche Dritter

Betriebs-, Produkt- und Umwelthaftpflicht, Kfz-, Spezial- und D&O-Manager-Haftpflicht

Forderungsausfall

Bürgschaften

Warenkredit, Ausfuhrkredit, Kautions- und Vertrauensschaden-Versicherung

Soziale Leistungen

Betriebliche Altersvorsorge, Lebens-, Renten-, Kranken- und Unfallversicherung, Berufsunfähigkeits- und Reisegepäckversicherung

Gebäude, Vorräte, Einrichtung

Feuer, Einbruchdiebstahl, Leitungswasser, Sturm/Hagel, Extended Coverage

Kernkompetenz: private Versicherungen

Ansprüche Dritter

Privathaftpflicht, Tierhalterhaftpflicht, Gewässerschadenhaftpflicht, Kfz-Haftpflicht, Haus- und Grundhaftpflicht

Altersvorsorge

Betriebliche Altersvorsorge, Lebensversicherung, Rentenversicherung, Aktienfonds, Risiko-Lebensversicherung

Gesundheit/Arbeitsverlust

Krankheit, Berufsunfähigkeit, Unfall, Risiko-Lebensversicherung

Kosten Verteidigung

Privat-, Berufs-, Verkehrs-, Miet-, Eigentumsrechtsschutz

Einrichtung und Hausrat

Feuer, Einbruchdiebstahl, Vandalismus, Leitungswasser, Sturm/Hagel, Rückstauschäden, Hausrat, Elementar

Gebäude

Feuer, Leitungswasser, Sturm/Hagel, Rückstauschäden, Elementar

Kfz

Vollkasko, Teilkasko, Schutzbrief, Auto-Garantie

Sonstige Absicherungen

Reisegepäck, Glasbruch, Vermögensbildung

STRATEGO -

die Wirtschaftskanzlei arbeitet eng mit dem Versicherungsmakler **Miske & Loeck** zusammen. Sie wurde 2011 in Buchholz als Wirtschaftsberatungsgesellschaft mit den Bereichen Rechnungswesen, Finanzen sowie Versicherungen gegründet, hat ihren Sitz nun auch in den Geschäftsräumen von Miske & Loeck in Hamburg-Kirchdorf. WOCHENBLATT-PR-Redaktionsleiter Axel-Holger Haase sprach mit Geschäftsführer Thomas Kühnel über die Ausrichtung der STRATEGO und die Zusammenarbeit mit Miske & Loeck.

WOCHENBLATT:
Herr Kühnel, die Firma STRATEGO steht für Wirtschafts-Know-how. Worin besteht deren Aufgabe?

Thomas Kühnel:

Die Firma STRATEGO ist Strategie-Partner in der Finanz-, Vorsorge- und Wirtschaftsberatung, sowohl für Gewerbe- wie auch Privatkunden. Hierüber vernetzen wir die Bereiche Finanzen, Kapitalanlagen, Sach- und Personen-Versicherungen. Während **Miske & Loeck** ihren Schwerpunkt in der betrieblichen Sachversicherung hat, ist die STRATEGO schwerpunktmäßig in der betrieblichen und der privaten Alters-, Gesundheitsvorsorge und Wirtschaftsberatung tätig.

WOCHENBLATT: Warum ist ein besonderer Schwerpunkt der STRATEGO in der Vorsorge?

Thomas Kühnel:

Es ist typisch für Deutschland, dass jeder seine Sachwerte wie Auto, Gebäude und Hausrat gegen alles Vollkasko absichert. Jedoch ist jeder zweite Bürger schlecht oder gar nicht gegen Unfälle, Berufsunfähigkeit, Pflege oder fürs Alter abgesichert. Deshalb wird die STRATEGO ihren Schwerpunkt auf die Beratung von Vorsorge-Plänen für die Altersrente, Arbeitskraft- und Familienabsicherung legen. In der privaten Krankenversicherung beraten wir gerne eine Tarifoptimierung, um bei den ständig steigenden Prämien gegenzusteuern.

WOCHENBLATT: Was bieten Sie hier Ihren Firmenkunden an?

Thomas Kühnel:

Für Firmen können wir in der betrieblichen Altersvorsorge (bAV) sehr günstige Branchenlösungen und Gruppenverträge anbieten und bei der Erstellung einer Versorgungsordnung für ihre Mitarbeiter unterstützen. Der Bereich des betrieblichen Gesundheitsmanagements ist derzeit sehr am Kommen. Durch fehlendes Personal und den steigenden Leistungsdruck ist die

Gesundheit der Beschäftigten immer wichtiger. Hier können wir mit der betrieblichen Gesundheitsvorsorge günstige Lösungen auch für kranke Mitarbeiter und deren Angehörige steueroptimiert anbieten.

WOCHENBLATT: Sie bieten auch noch weitere Dienstleistungen auf Honorar an, welche sind das?

Thomas Kühnel:

Zusätzlich bietet die STRATEGO für Betriebe Consulting-Dienstleistungen an, wie z.B. die richtige Ermittlung von Versicherungswerten für die Gebäude-, Geschäftsinhalts-



Foto: Miske & Loeck

und Betriebsunterbrechungs-Versicherung, damit im Schadensfall keine Unterversicherung entsteht. Auch Beratungsleistungen im Bereich Cyber-Crime, Risikoanalysen, Notfallpläne und Brandschutzberatung

können gebucht werden. Für Privatkunden können wir bei der Wertsachenermittlung für Gebäude, Schmuck, Bilder, Teppiche, Gold und Silbersachen helfen.

WOCHENBLATT: Sie bieten dem Kunden also Fachwissen aus drei Gebieten aus einer Hand?

Thomas Kühnel:

Genau. Unsere Zielgruppe sind kleine und mittlere Unternehmen sowie Privatkunden. Die Dienstleistungen, die die STRATEGO anbietet, werden im Markt derzeit nur selten angeboten. Mandanten, die eine übergreifende Beratung in den unterschiedlichen betrieblichen Bereichen fordern, schätzen das Full-Service-Paket und das Risikomanagement der STRATEGO.

WOCHENBLATT: Wie sehen die vertraglichen Bedingungen aus?

Thomas Kühnel:

Die Leistungen können auf langfristiger Bindung, aber auch auf reiner Honorarberatungsbasis erfolgen. Der Kunde entscheidet, was für ihn vorteilhaft erscheint. Er kann aber auch das Vertragsverhältnis wechseln.

WOCHENBLATT:

Herr Kühnel, wir danken Ihnen für das Gespräch und wünschen Ihnen weiterhin viel Erfolg. (ah).

Zwei Firmen,
eine starke Gemeinschaft
und alles aus einer Hand

Gemeinsam das Traumhaus bauen

Hochwertige Zimmererarbeiten

Unser Leistungsspektrum:

- Dachstühle
- Holzrahmenbau
- Abbund
- Energetische Gebäudesanierung

Haus geerbt



Guter Job



Alt wird modern



Nachhaltig bauen



PLANEN
BAUEN
LEBEN
MIT HOLZ
WENCK
HOLZBAU-KONZEPTE
ZIMMEREI - ABBUND - ENERGIEBERATUNG
Klaus Wenck GmbH
21423 Winsen/Rottorf
Tel. 04133-21 22 0 - www.wenck.de

Wir gratulieren zu 85 Jahren!



Ihre Experten für Immobilien
in Hamburg & der Nordheide



BORKENHAGEN
IMMOBILIEN

21244 Buchholz | Bäckerstr. 6 | Tel. 04181 93 99 790 | info@borkenhagen.co
22303 Hamburg | Preystr. 7 | Tel. 040 5 24 77 51 70 | www.borkenhagen.co

Gewerbeverein Rosengarten
Handel · Handwerk · Dienstleistung
IN GUTEN HÄNDEN
Wir gratulieren
Gewerbeverein Rosengarten e.V.
c/o Bielefeldt Marketing | In der Pietsch 17 | 21224 Rosengarten-Tötensen
www.gewerbeverein-rosengarten.de

STRATEGO
Die Wirtschaftskanzlei

Ihr Finanz- und Vorsorgespezialist

Feldrain 16 B
21109 Hamburg
Tel.: 040 / 750 600 20
E-Mail: info@stratego-kanzlei.de
www.stratego-kanzlei.de

- private & betriebliche Krankenversicherung
- private & betriebliche Altersvorsorge
- betriebliches & privates Vorsorgemanagement
- Honorarberatung
- Consulting

RW
Fliesen

Fachbetrieb für Fliesenbau

Wir wünschen der Firma Miske & Loeck
alles Gute zum 85-jährigen Jubiläum und freuen uns über
eine weiterhin gute Zusammenarbeit!

Robert Waliczek, Staatlich geprüfter Bautechniker

Op de Bult 37b • 21220 Seevetal-Maschen • Tel. 04105 / 67 54 210
Mobil 0179 390 44 36 • www.rw-fliesen-hamburg.de - rw-fliesen@web.de

Wir gratulieren zum 85-jährigen Jubiläum
und freuen uns auf eine
weiterhin gute Zusammenarbeit!

UK BÜROSYSTEME - INNENAUSBAU GMBH
TELEFON 04075 80 87-0 · TELEFAX 04075 80 87-25
RUBBERTSTRASSE 30 · 21109 HAMBURG · WWW.I-S-K.DE

Wir gratulieren unserem Kunden

Miske & Loeck

zum 85-jährigen Bestehen,

und bedanken uns für die hervorragende Unterstützung
bei der Erstellung dieser Verlagsbeilage.

Ein besonderes **Dankeschön** geht natürlich auch an
unsere Inserenten, die mit zahlreichen Gratulations-Anzeigen
ihre Verbundenheit zu Miske & Loeck dokumentiert haben.

Zwei starke Medienpartner im
Landkreis Harburg und im Süden Hamburgs:

KREISZEITUNG
Wochenblatt
www.kreiszeitung-wochenblatt.de

der neue
RUF
www.neueruf.de

Lieber Herr Kühnel,
wir danken Ihnen und Ihrem Team für die gute Zusammenarbeit
und wünschen Ihnen alles Gute!



Hamburgische
Immobilien **HIB** Betreuungs
GmbH

Herzlichen Glückwunsch & DANKE für die gute Betreuung!

Pflege24
Ihr Ambulanter Pflegedienst

Steinbecker Str. 43a
21244 Buchholz
Tel. 04181 / 997777
www.pflege-24.info



Wir gratulieren herzlich
zu 85 Jahren und
möchten uns für
die langjährige und
gute Zusammenarbeit
bedanken!

Ohering 8a · 21224 Rosengarten
Tel. 0 41 08 / 590 30 88 · www.at-metallhandwerk.de

Herzlichen Glückwunsch
zum 85-jährigen Jubiläum!

Richter
ZÄUNE · CARPORTS
Herstellung & Montage
Holzzäune · Stahlmattenzäune
Carports · Toranlagen
Schmiedestraße 3a
21376 Eyendorf
Tel.: 0 41 72 / 66 85
www.richter-zaeune-carports.de

Herzlichen Glückwunsch!

Heizung

Lüftung

Sanitär

Regenerative Energien

Blockheizkraftwerk

Energie sparen

seit 1931
Brock
Gebäudetechnik

Brock Gebäudetechnik GmbH
Maurerstraße 9 · 21244 Buchholz · Tel. 04181.6446 · www.brock-buchholz.de



Auto & Motor

Alles rund ums Auto

GOODYEAR & DUNLOP sind mehr wert!

JETZT BIS ZU 60€ CASHBACK*

GOODYEAR DUNLOP

auto motor sport TESTSIEGER Ausgabe 20/2019
Sehr gut

*Beim Privatkaufo von vier PKW-Reifen der Marken Goodyear oder Dunlop überweisen wir bis 16 Zoll 20 € Cashback, bei 17 Zoll / 18 Zoll 40 € oder ab 19 Zoll 60 € Cashback auf Ihr Bankkonto. Nur solange der Vorrat reicht, gültig vom 01.10. – 31.12.2020, Aktionsbedingungen unter: www.quick.de/aktionenbedingungen

Goodyear UltraGrip Performance+ Rang 1 von 11

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267 - 271
21149 Hamburg-Neugraben · Tel.: 0 40/7 02 05 00

QUICK REIFENDISCOUNT
EINFACH GUTE PREISE!



**Freitagabend
die Zeitung von
morgen lesen!**

WWW.NEUERRUF.DE

Den Winter gibt es noch

Schneeketten: Im Winterurlaub in den Kofferraum

■ (djd). Der globale Klimawandel mit seinem signifikanten Temperaturanstieg sorgt dafür, dass es im mitteleuropäischen Flachland immer seltener schneit. Skiurlauber aus Deutschland sollten sich davon aber nicht täuschen lassen: In den hoch gelegenen Skigebieten der Alpen gab und gibt es noch immer reichlich Schnee. Auch im letzten Winter mussten häufig Straßen wegen Lawinengefahr gesperrt werden, viele Orte etwa in Österreich waren eingeschneit. Die Fahrt mit dem Auto in die Skigebiete kann vor allem dann zur Geduldssprobe werden, wenn man keine Schneeketten im Kofferraum hat. Auf vielen Alpenstrecken sind sie bei winterlichen Straßenverhältnissen ohnehin vorgeschrieben. Wer sich nicht daran hält, muss mit hohen Bußgeldern rechnen. Auch wenn das Aufziehen moderner Schneeketten einfach und in kürzester Zeit vonstattengeht, sollte man es vor der Abfahrt mindestens einmal in der Garage geübt haben.

In gewissen Situationen helfen nur Schneeketten

Auf langen und steilen Steigungen mit Neuschnee oder festgefahrener Schneedecke, worunter sich häufig blankes Eis befindet, sind selbst die besten Winterreifen überfordert. Schneeketten können bei solchen extremen Wetterbedingungen ihre Dienste tun. Allradfahrzeuge benötigen bei Gefälle die Kette, um bremsfähig und lenkbar zu bleiben. Die Ketten müssen beim Start in den Winterurlaub griffbereit sein, um die Anschaffung sollte man sich also rechtzeitig kümmern. Vom An-

bieter RUD etwa gibt es die weiterentwickelte Schneekette innov8 Hybrid. Sie ermöglicht mit ihrem Montagebügel ein noch schnelleres und einfacheres Anbringen. Ein weiteres Plus sind die geringe Freigängigkeit im Radhaus von nur sieben Millimetern und der komplette Schutz der Leichtmetallfelgen. Unter www.rud.com gibt es mehr Infos. Die Plastikkoffer der meisten Schneeketten dieses Anbieters wurden auf komplett recycelbare Kartons umgestellt. Ein wasserdichter Leinensack ist dem Karton beigelegt, um die Kette nach dem Gebrauch zu verstauen.

Vorhandene Ketten prüfen

Wer bereits Schneeketten besitzt, sollte prüfen, ob diese noch auf das aktuelle Fahrzeug passen. Probleme können vor allem bei Ket-



Auf die Fahrt in die Skigebiete sollte man sich gut vorbereiten und vor allem Schneeketten im Kofferraum haben

Foto: djd/RUD Ketten

ten auftauchen, die älter als zehn Jahre sind. Sie sind auf die Verwendbarkeit bei aktuellen Rad-Reifen-Kombinationen nicht geprüft. Für frontgetriebene Autos sollten Autofahrer genauer hinschauen, was die Montagefreundlichkeit betrifft. Bei Fahrzeugen mit Heckantrieb sind generell alle Montagesysteme geeignet.

Bremsen, Reifen, Klimaanlage und Co.

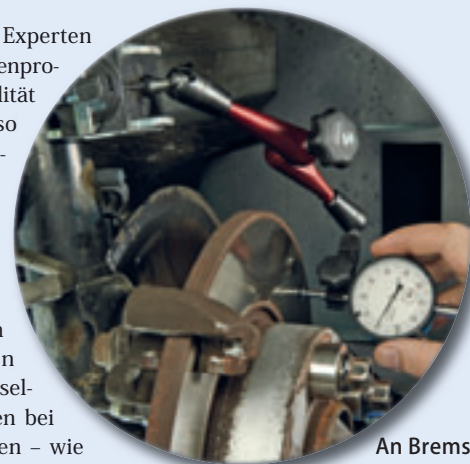
So bleibt Ihr Auto fit für Herbst und Winter

■ (akz-o). Das Szenario kennt jeder: nasse Straßen, übersät mit Laub, nebelverhangene Landschaften, Dauerregen, Windböen, Graupelschauer. Bei solchen Bedingungen müssen gerade Bremsen und Reifen Höchstleistungen bringen. Denn: Schmierige Straßen können den Bremsweg verlängern, das Bremsverhalten verändern und unkontrollierbar machen. Das erfordert Topform von den Bauteilen, die jedoch immer stark beansprucht werden und daher verschleißanfällig sind. Aus diesem Grund sollten Bremsen und Reifen regelmäßig kontrolliert werden – erst recht, wenn es Richtung Wintersaison geht. Weiterer Faktor für die Sicherheit in der kalten Jahreszeit: die Klimaanlage. Sie sorgt für freie Sicht statt beschlagener Scheiben. Ein Lichttest, den Werkstätten kostenlos anbieten, sollte ebenfalls zum Standard gehören – um zu überprüfen, ob die Scheinwerfer richtig eingestellt sind.

Technische Mängel an Bremsen, Reifen, Klimaanlage und Co. können im schlimmsten Fall zu schweren Unfällen führen. Spezialisten wie das Technologieunternehmen Continental empfehlen deshalb, einen professionellen Sicherheitscheck vor der kalten Jahreszeit durchzuführen.

Außerdem raten die Experten dringend dazu, Markenprodukte in Originalqualität zu verwenden. Nur so können sich Verbraucher auf ausgereifte Sicherheitstechnologien auf dem neuesten Stand verlassen. Bevor es aber in die Werkstatt oder zum Händler geht, sollten Autofahrer zunächst selber auf Auffälligkeiten bei ihrem Fahrzeug achten – wie verändertes Fahr- und Bremsverhalten oder der richtige Reifendruck. Ebenso sollten sie dafür sorgen, genügend Scheibenwischwasser mit Frostschutzfaktor mit an Bord zu haben.

Sollten Sie die Winterreifen selbst montieren, gilt: Überprüfen Sie die Räder vorher immer auf Schäden und ziehen Sie diese mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest. Winterreifen sollten eine Mindestprofiltiefe von vier Millimetern haben, da ihre Haftung auf Schnee oder Eis ansonsten deutlich nachlässt. Auch die Klimaanlage hat im Herbst und Winter eine wichtige Funktion: Sie reguliert sowohl die Temperatur- als auch Luftfeuchtigkeit. Wenn die Scheiben von innen be-



An Brems-scheiben ist Verschleiß häufig auch für Autofahrer gut zu erkennen. Bei Bedarf wechselt die Fachwerkstatt die Scheibe aus.

Foto: Continental/akz-o

schlagen, sorgt sie dafür, dass der Luft Feuchtigkeit entzogen wird. Deshalb sollten Autofahrer darauf achten, dass ihre Klimaanlage funktionsfähig ist. Ein Klimatest kann bei der Inspektion mit durchgeführt werden. Apropos klare Sicht: Bilden sich beim Benutzen der Scheibenwischer Schlieren auf der Windschutzscheibe, sollte der Scheibenwischergummi gereinigt oder gegebenenfalls ausgetauscht werden.

ATS

Auto & Teile - SERVICE

★★★★★ KFZ-Meisterbetrieb
KFZ-Sachverständiger

Radwechsel
Mo. – Fr. – Termin erbeten!

Ölwechsel 5 W-30 Longlife
MOBIL = 1 Liter gratis dazu!

HERBST-Angebot:
Kostenlose HU-Durchsicht

NEUFAHRZEUGE-Verkauf
www.ats-harburg.mehrmarken.de

Bürgermeister-Reichel-Str. 34
21218 Seevetal

Tel.: 04105 - 653 99 99

BERATUNG

Sie sagen uns, was Sie sich vorstellen, oder wir erarbeiten gemeinsam Ihre individuell gestalteten Anzeigen.

Rufen Sie uns einfach an.

Der Neue Ruf
040/70 10 17-0

ATS Kfz-Werkstatt

Seit 12 Jahren Service rundum



Kfz-Meister und Inhaber Sven Jablonska vor seiner Halle

Foto: ein

■ (ein) Fleestedt. Die vor 12 Jahren gegründete und mit dem Siegel „Werkstatt des Vertrauens“ ausgezeichnete Firma ATS in Fleestedt ist auch in Corona-Zeiten für ihre Kunden da. Der Radwechsel kann in diesem Jahr montags bis freitags nach vorheriger telefonischer Absprache vorgenommen werden. Als Herbst-Aktion wird die kostenlose HU-Durchsicht angeboten. Neu ist außerdem die Möglichkeit, eine passende Finanzierung für Reparaturen, erforderliches Zubehör oder Reifen bis 4000 Euro bei monatlichen Ra-

ten ab 10 Euro – je nach Höhe der Ausgaben – sowie 12 Monaten Zinsfreiheit über ATS zu erhalten. Neben der kompetenten Ausführung von Kfz-Reparaturen aller Art bieten Inhaber Sven Jablonska, Kfz-Meister und Schadensgutachter, sowie seine Frau Kerstin auch Neuwagen unter www.ats-harburg.mehrmarken.de zum Verkauf an.

ATS Sven Jablonska
Bürgermeister-Reichel-Straße 34
21218 Seevetal/Fleestedt
Tel. 04105 6539999
www.ats-harburg.de

HERBSTLICHEN DANK FÜR IHR INTERESSE!

Black & White

20155

OPEL KARL 1.0 ROCKS
EZ 6/19, 14.620 km, 54 kW (73 PS), 5-Gang Schaltgetriebe, Klimaanlage, Leichtmetallfelgen, Park-Distance-Control, 1. Hand u.v.m.

statt 10.990€ ab 9.990€

Tageszulassung

11205

OPEL CORSA E
EZ 3/19, 12 km, 51 kW (69 PS), Klimaanlage, elektr. Fensterheber, Servolenkung, Tagfahrlicht, ESP, ABS, elektr. Außenspiegel, Bordcomputer, Rücksitzlehne Klappbar, Komfortsitze Fahrer/Beifahrer, elektr. Traktionskontrolle u.v.m.

ab 9.982€

Automatik Allrad

20158

OPEL INSIGNIA ST CDTi INNOVATION
EZ 7/18, 68.271 km, 154 kW (209 PS), Allradantrieb, Automatik, Navigationssystem, Rückfahrkamera, Winterräder, 1. Hand u.v.m.

statt 21.490€ ab 19.890€

310 PS

20085

HONDA CIVIC 2.0i TYPE-R GT
EZ 3/17, 24.371 km, 228 kW (310 PS), NAVI, Alu, Rückfahrkamera, Klimaaut., Tempomat, Park-Pilot, Bordcomputer, Radio/MP3/USB/AUX, Start-Stopp-System, Berganfahrhilfe, Verkehrszeichenerkennung, adaptives Sportfahrwerk u.v.m.

statt 29.990€ nur 28.888€

Jetzt Termin vereinbaren

REIFENWECHSEL AB 19,90 €

Wir bieten außerdem Karosserieeinstellungen und Lackierarbeiten an!

DELLO Harburg
Großmoorbogen 3 · 21079 Hamburg
Tel. 040 77121-120 · harburg@dello.de

DELLO Lüneburg · August-Horch-Str. 25
21337 Lüneburg · Tel. 04131 / 789 96-0

www.dello.de

Angebote der Ernst Dello GmbH & Co. KG,
Sitz: Nedderfeld 91, 22529 Hamburg

AUTO MEGA **DELLO**
ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN



Wenn Sonne die Sicht nimmt

Wichtig: Gutes Sehen im Auto

■ **txn.** So schön die Abend- oder Morgensonne auch ist: In der kalten Jahreszeit steht sie oft so niedrig, dass sie Autofahrern genau in die Augen scheint. Die Sicht wird dann extrem schlecht, die Unfallgefahr steigt dramatisch. Ähnliches gilt auch bei Dunkelheit, wenn entgegenkommende Autos mit ihren Scheinwerfern blenden. Deshalb sollten die Scheiben in der dunklen Jahreszeit noch sauberer gehalten werden als sonst. Denn Schlieren und Schmutzreste brechen das Licht, die Sicht wird verschwommen. Das gilt auch für die Brille: Sie sollte zum Fahren stets geputzt sein. Apropos Brille: Ein regelmäßiger Sehtest ist nicht nur für Fehlsichtige empfehlenswert. Trotzdem kann die Sonne so blenden, dass der Fahrer nichts mehr sehen kann. Dann heißt es, den Fuß vom Gas nehmen. Damit die Sonnenblende richtig schützt, darf die Sitzposition im Auto übrigens nicht zu niedrig sein. Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen weiß: „Die tief stehende Sonne wirkt bei einem Unfall nicht strafmindernd, weil der Fahrer sicherstellen muss, dass er stets ungehinderte Sicht hat.“ Blenden nachts entgegenkommende Scheinwerfer, heißt es auch hier: abbremsen. Nicht ins Licht, sondern nach unten rechts auf die weiße Begrenzungslinie schauen, dabei den Verkehr aber aus dem Augenwinkel beobachten. Damit Autos von hinten nicht blenden, sollte der Rückspiegel auf Nachteinstellung gekippt werden.



Blendet die tief stehende Sonne beim Fahren, heißt es Tempo drosseln. Foto: Ralf Geithe/Fotolia/ltzehoer

Handy am Steuer

Das wird teuer

■ **txn.** Nach neuesten Zahlen benutzen mehr als die Hälfte aller Autofahrer regelmäßig ihr Handy am Steuer. Dramatisch: Bei einem sieben Sekunden langen Blick aufs Smartphone legt der Fahrer mit Tempo 80 über 150 Meter im Blindflug zurück. Daher wundert es auch nicht, dass mittlerweile mehr Menschen durch Handynutzung hinter dem Steuer verunglücken als durch Alkohol. Der Gesetzgeber hat deshalb gehandelt: „Wer mit dem Mobiltelefon, einem Navi oder Tablet am Steuer erwischt wird, muss jetzt 100 statt wie bisher 60 Euro zahlen, außerdem gibt es dafür einen Punkt in Flensburg“, erklärt Thiess Johannssen, Sprecher der Itzehoer Versicherungen. Doch damit nicht genug: Werden andere Verkehrsteilnehmer gefährdet, weil der Fahrer etwa die Spur nicht halten kann, sind 150 Euro fällig, bei Sachbeschädigung sogar 200 Euro. Beides wird zudem jeweils mit zwei Punkten und einem Monat Fahrverbot bestraft. Benutzt werden dürfen Geräte nur, wenn sie fest eingebaut sind, in einer Halterung stecken oder durch Sprachsteuerung bedient werden können.



Wer durchs Smartphone abgelenkt ist, reagiert deutlich langsamer – was im Straßenverkehr schlimme Folgen haben kann. Foto: mokee81/Fotolia/ltzehoer

Der neue Volkswagen ID.4
Ab sofort bei uns bestellbar!



Informieren Sie sich über Elektromobilität und die aktuellen Elektroprämien.
ID.4 Pro Performance 1st Stromverbrauch, kWh/100: 16,2 (kombiniert), CO2-Emission in g/km: 0; Effizienzklasse A+.

MEYER
Ihr Volkswagen Partner
Autohaus Ludwig Meyer KG
Steinkamp 2, 21643 Beckdorf
Tel. 04167 91 24-0, www.meyer-beckdorf.de



auto-schultz: Alle Kfz-Marken – auch Oldtimer und US-Fahrzeuge – in besten Händen



Das Werkstattgebäude der Firma auto-schultz GmbH Foto: ein

■ **(ein) Wilhelmsburg.** Das vor 56 Jahren gegründete Familienunternehmen auto-schultz GmbH am Niedergeorgswerder Deich 97 in Wilhelmsburg verfügt über ein umfangreiches Repertoire, das von den allgemeinen Werkstattarbeiten für alle Marken wie Inspektionen, Reparaturen, Korrosionsschutz und Klimawartung bis zu Unfallreparaturen inklusive Glas- und Versicherungsabwicklung reicht. Die Geschäftsführer Mario und Susann Schultz riefen zudem, inspiriert von ihrer eigenen Leidenschaft für Oldtimer, 2011 „CARSPIRIT“ ins Leben: Eine Marke von Auto-schultz, die sich gezielt um Oldtimer, Youngtimer und Exoten kümmert. So werden in der eingetragenen Fachwerkstatt für historische Fahrzeuge „Oldies“ liebevoll restauriert, repariert und gewartet. Die Kunden können sich markenunabhängig auf die Qualität der Arbeit und das Know-How des Meisterbetriebes verlassen. Da – ob Neuwagen oder Oldtimer – für Geschäftsleiter Mario Schultz die Fahrersicherheit der Fahrzeuge immer an erster Stelle steht, nimmt auto-schultz GmbH jetzt im Oktober an der Verkehrssicherheitsaktion mit den jährlichen Licht-Tests teil. Termine können telefonisch vereinbart werden.
auto-schultz GmbH
Niedergeorgswerder Deich 97
21109 Hamburg
Tel. 040 3117150
www.auto-schultz.de und
www.carspirit.de

NICHT IRGEND EINE WERKSTATT, SONDERN DIE RICHTIGE.

Markenoffene Werkstatt
Reifen, Ersatzteile & Zubehör
Korrosionsschutz & Konservierung
Oldtimer & US-Car-Spezialist



auto-schultz
BRINGT HAMBURG IN FART
CARSPIRIT
Niedergeorgswerder Deich 97 21109 HH · (040) 31 17 15-0
www.auto-schultz.de www.carspirit.de

Auto & Motor

Alles rund ums Auto

Werbung = Information

Unsere Leser wollen informiert sein über die aktuellen Angebote. Gut, wenn Ihre Werbung dabei ist!

Info-Telefon: ☎ 040 / 70 10 17-0



Tschüss, Mehrwertsteuer.

Bei den meisten Kia Modellen jetzt 16 % MwSt. sparen.¹

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

KIA

The Power to Surprise

Die Bundesregierung senkt die Mehrwertsteuer von 19 auf 16 %. 3 % weniger reichen uns nicht, deshalb sparen Sie bei Kia jetzt weitere 16 % bei den meisten Kia Modellen. Zum Beispiel bei dem Kia Sportage, der durch viel Stauraum, eine umfassende Serienausstattung und seine intelligenten Assistenzsysteme² begeistert. Immer mit dabei: die 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie*, das Kia Qualitätsversprechen.

Dämmerungssensor • Rückfahrkamera² • Geschwindigkeitsregelanlage² • Bergabfahrlilfe² • Kia UVO® Connect³ • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Sportage MJ 21 (Benzin oder Diesel, Schaltgetriebe oder Automatik), 130 kW (177 PS), in l/100 km: innerorts 9,5; außerorts 6,2; kombiniert 7,4. CO₂-Emission: kombiniert 170 g/km. Effizienzklasse: D.⁴

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia Sportage bei einer Probefahrt.



AUTOHAUS BOLLBUCK KG

Cuxhavener Str. 256-258 · 21149 Hamburg
Tel. 040/70 1033-60 · Telefax 040/70 1033-66
Mail: info@bollbuck.de · Internet: www.bollbuck.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

1 Wir gewähren Ihnen im Aktionszeitraum vom 01.07.2020 bis 30.09.2020 bei Kauf eines noch nicht zugelassenen neuen Kia Fahrzeugs mit Ausnahme von Elektro- und Plug-in-Hybrid-Fahrzeugen, allen ATTRACT Versionen, Stinger und dem Sorento Modelljahr 2021 einen Nachlass auf den Bruttokaufpreis in Höhe von 13,79 %. Maßgeblich ist der Tag des Abschlusses des Kaufvertrages. Nachlass ist im ausgezeichneten Preis nicht enthalten und wird auf der Rechnung abgezogen. Keine Barauszahlung. Nachlass wird pro Kunde nur einmal gewährt. Angebot nur gültig für Privatkunden, die nicht zum Vorsteuerabzug berechtigt sind, nicht kombinierbar mit anderen Verkaufsfördermaßnahmen und Aktionen.

2 Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

3 Informations- und Steuerungs-Dienst für Ihren Kia; Smartphone mit iOS- oder Android-Betriebssystem und Mobilfunkvertrag mit Datenoption, durch den zusätzliche Kosten entstehen, erforderlich. Einzelheiten zu Funktionsweise und Nutzungsbedingungen erfahren Sie bei Ihrem Kia Partner und auf kia.com. Die Dienste stehen für eine Laufzeit von sieben Jahren nach Erstzulassung kostenfrei zur Verfügung und können während der Laufzeit inhaltlichen Änderungen unterliegen.

4 Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

Covid-19-Ausbruch in Altenheim

Gesundheitsamt hat Infektion festgestellt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Das Gesundheitsamt des Landkreises Harburg hat am Wochenende mehrere Corona-Infektionen in einem Pflege- und Altenheim in Neu Wulmstorf festgestellt. Aktuell wurden dort nach den bisherigen Testergebnissen zehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie 40 Bewohner positiv auf Covid-19 getestet. Weitere Testergebnisse stehen noch aus. Das Gesundheitsamt des Landkreises Harburg beobachtet die Situation genau und steht für die weiteren Maßnahmen im engen Austausch mit

dem Niedersächsischen Landesgesundheitsamt und mit der Einrichtungsleitung, die sich sehr kooperativ zeigt. Die Einrichtung steht unter Quarantäne, das Gesundheitsamt hat strikte Hygienemaßnahmen angeordnet. Besucher dürfen das Heim derzeit nicht betreten. Die Bewohnerinnen und Bewohner werden in ihren Zimmern versorgt. Die positiv getesteten Bewohnerinnen und Bewohner mussten bisher bis auf eine Ausnahme nicht ins Krankenhaus verlegt werden, sondern können in dem Heim betreut werden. Der Landkreis un-

terstützt die Einrichtung gegebenenfalls dabei, die Pflege der Bewohnerinnen und Bewohner vor Ort sicherzustellen. Festgestellt wurden die Infektionen, nachdem eine Bewohnerin aus anderen Gründen ins Krankenhaus verlegt und dort positiv auf Covid-19 getestet wurde. Das Gesundheitsamt hat daraufhin sämtliche Bewohner und Mitarbeiter testen lassen. Unmittelbar nach Bekanntwerden des Corona-Verdachts hat das Gesundheitsamt zudem gemeinsam mit dem Pflege- und Altenheim mit der Kontaktnachverfolgung begon-

nen, um mögliche Infektionsketten zu unterbrechen. Landrat Rainer Rempe: „In enger Abstimmung mit dem Landesgesundheitsamt haben wir alle Maßnahmen ergriffen, um Kontaktpersonen zu ermitteln, Infektionsketten zu unterbrechen und eine weitere Ausbreitung zu verhindern. Die Lage im Pflegeheim führt uns noch einmal deutlich vor Augen, wie fragil die Situation zurzeit ist. Die Corona-Pandemie ist noch lange nicht besiegt und wir müssen jederzeit auf neue Infektionsherde einstellen. Umso wichtiger bleibt es, die Regeln von Abstand, Hygiene und Alltagsmaske einzuhalten, mit denen jeder Einzelne einen wichtigen Beitrag leisten kann.“

Werkzeugdiebstähle

Automarder sind im Landkreis unterwegs

■ (mk) Neu Wulmstorf. Auf einem Parkplatz an der Straße Zum Tannenhof haben Diebe in der Nacht zum 30. das Schloss eines Peugeot Expert September aufgebrochen und so die Hecktür entriegelt. Von der Ladefläche entwendeten die Täter diverse Werkzeuge. Der Schaden beläuft sich nach ersten Schätzungen auf rund 8000 Euro. In Rosengarten traf es in dersel-

ben Nacht einen Opel Movano, der am Stieglitzweg geparkt war. Auch hier brachen die Täter die Hecktür auf und klauten Werkzeuge und Arbeitsmaterialien. Der Schaden in diesem Fall wird auf rund 2500 Euro geschätzt. Hinweise zu verdächtigen Personen oder Fahrzeugen nimmt die Polizei Seevetal unter der Telefonnummer 04105 6200 entgegen.

Werbung = Information

Unsere Leser wollen informiert sein über die aktuellen Angebote. Gut, wenn Ihre Werbung dabei ist!

Info-Telefon: ☎ 040/70 10 17-0

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT

Bredenheder Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Baumpfleger

Baumkommando
BAUMFÄLLUNG / BAUMPFLEGE

Ole Deter
Handelohr Str. 61 · 21256 Handeloh
Tel.: 04187/5505841 · Mobil: 0152/56773941
info@baumkommando.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien

Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH

Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²

Francooper Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort

sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden

Thomas Listing
Dachdeckermeister

Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!

Schlichting

Bedachung u. Dachsanierung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten)
- Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO

- Beratung · Planung · Installation
- Erweiterung · Prüfung · Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke

Umbau - Neubau - Sanierung

Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Pflüssees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

☎ 04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21256 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH

DZAFERI
GALABAU GmbH

- Gartenpflege
- Terrassen- und Wegebau
- Steinarbeiten
- Baum- und Heckenschnitt
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH · Zörnkamp 23 · 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de · www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen · Vertikutieren
- Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Forstbetrieb Franz Konrad

Problemfällungen, Baumpflege, Häckseln,
Stubben fräsen, haftpfllichtversicherung

Telefon 0 41 83 / 39 75 oder 0160 / 47 11 777

Andreas Schmidke

Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege · Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt · Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

- Sanitärtechnik · Heizungstechnik · Klempner
- TV-Kanaluntersuchung · Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung · Sanitär · Klima · Solar

LENGEMANN 24h
EGGERS

Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT NOTDIENST
Heizungstechnik und Sanitär

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte

24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas · Heizung · Sanitär

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder

Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst

Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de

Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

RAGA GmbH

Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB
Toni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 7017011

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen

☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING

HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de

TEL. 040/701 88 07 · 0171/210 58 29

Maler- und Tapezierarbeiten

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH

Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 7023703 · info@maleri-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen

Seit 40 Jahren immer für Sie da!

HEIWIE

Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?

Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund

- Rollläden
- Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040/764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann

Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr

jan stölken gmbh

Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

HSV-CORNER

HSV sucht eSports-Nachwuchstalente

Online-Scouting-Turnier im Oktober

■ (hsv) Hamburg. Scouting-Chance: Der HSV sucht junge, talentierte FIFA-Spieler für die eSports-Nachwuchsmannschaft des HSV e.V., die bei der eFootball-Liga des Hamburger Fußball-Verbands an den Start geht. Nachdem mit Daniel Dwelk, Steffen Pöppe und Tarik Filali gleich drei Spieler zu dieser Saison über das Nachwuchsteam den Sprung ins eSports-Profitteam des Clubs geschafft haben, sind Plätze in der

sogenannten „eZwoten“ vakant geworden. Am zweiten Oktoberwochenende veranstaltet der HSV ein Online-Scouting-Turnier, bei dem die Teilnehmer ihr Können am Controller unter Beweis stellen können. Gespielt wird die brandneue Fußball-Simulation FIFA 21 im 85er-Modus auf der PlayStation4. Alle weiteren Informationen zu dem Turnier und zur Anmeldung gibt es online unter hsv.de/esports.

FiFa-Fußballer ins DFB-Team berufen

Junge Sportler machen Furore



Den Sprung in den Landeskader U13 gelang den Hockeyspielern Lasse Vogel und Felix Nicklisch

Foto: Privat

■ (mk) Süderelbe. „Das war richtiger Fußball“, sagte Almin Suljevic nach dem DFB U15-Lehrgang in Kaiserau (Nordrhein Westfalen). Fünf Tage trainierte der 14-Jährige im Kreis der 26 hoffnungsvollsten DFB-Kicker. „Es war alles professioneller, das Niveau extrem hoch“, so der HSV-Spieler, der das DFB-Trikot mit der Nummer 4 tragen durfte. Zwei Einheiten standen unter der Leitung der fünf Trainer täglich an. Am letzten Tag gab es dann als Höhepunkt ein internes Testspiel. Jetzt hofft der FiFa-Kicker auf die Berücksichtigung für weitere Lehrgänge und eventuell sogar auf die Nominierung für sein erstes offizielles Länderspiel gegen die Auswahl aus Belgien. Die Konkurrenz aber ist groß: Drei Lehrgänge dieser Art bietet der DFB seinen Nachwuchsspielern an. „Daraus wird dann eine Mannschaft zusammengestellt. Allerdings waren in meinem Lehr-

gang die wohl stärksten Spieler“, sagte Almin. Seit seinem sechsten Lebensjahr spielt der Neuntklässler Fußball. Zunächst beim FC Süderelbe, bevor er dort dann vor etwa fünf Jahren entdeckt wurde und zum HSV wechselte. Dort ist er in der U15-Mannschaft einer der Stützen in der Regionalliga-Mannschaft. Den Sprung in den Landeskader U13 gelang den Hockeyspielern Lasse Vogel und Felix Nicklisch. Die Siebtklässler, die für die TG Heimfeld aktiv sind, überzeugten vor allem durch ihre individuelle Technik. „Genau daran haben sie in der Vergangenheit im Profiltraining intensiv gearbeitet“, sagte Marcus Jung. Trainer Marian Nader hat in der Kleingruppe fit gemacht und den Grundstein dafür gelegt, dass erstmals Hockeyspieler aus dem Sportprofil für eine Landesauswahl nominiert wurden.

Prävention vor sexualisierter Gewalt

Übungsleiter bei Grundlagenschulung

■ (pm) Fleestedt. Seit fast zwei Jahren arbeitet der TuS Fleestedt an einem Präventionskonzept zum Schutz vor sexualisierter Gewalt im Sport. Eigentlich wollte der Verein jetzt auf der Zielgeraden sein, aber die durch die Coronapause im Frühjahr musste der Zeitplan neu aufgestellt werden. Worum geht's dabei? Überall, wo Menschen aufeinandertreffen, besteht die Gefahr, dass aus persönlichen Beziehungen Abhängigkeiten entstehen und diese auch ausgenutzt werden. Ein Blick in die Zeitungen zeigt immer wieder, dass Missbrauch als Folge von Abhängigkeiten kein theoretisches Problem ist, sondern vielmehr eine sehr reale Gefahr, die bei Opfern teils noch nach Jahrzehnten tiefe Spuren hinterlässt. Ziel des Präventionsprojektes, das der TuS mit Unterstützung der Landessportjugend Niedersachsen erarbeitet, ist es, bei Sportlern, Trainern, Zuschauern und sonstigen Beteiligten ein Bewusstsein für das Thema zu schaffen. „Wir wollen im TuS einen Raum schaffen, in dem alle Beteiligten mögliche Überschreitungen offen und gefahrlos ansprechen können, wir wollen Sport ohne Angst“, fasst Ulrich Vergin, Pressewart des Vereins, das Ziel zusammen.

Am Freitag vergangener Woche fand eine weitere Grundlagenschulung im Sportzentrum Seevetal statt, an der weitere zehn Übungsleiterinnen und Übungsleiter teilgenommen haben, diesmal aus den Abteilungen Fußball, Kickboxen und Tanzen. Damit haben sich seit Mitte letzten Jahres fast die Hälfte aller Übungsleiter des TuS mit dem Thema beschäftigt. In den Schulungen haben die Teilnehmer an Fallstudien selbst Risiken im Sportverein identifiziert und mögliche Lösungswege erarbeitet. Dabei ging es u.a. um den Missbrauch von Fotos beim Sport, der kulturellen Diskriminierung, etwa das Tragen von Kopftüchern aus religiösen Gründen und das Entstehen von Abhängigkeiten zwischen Trainern und Sportlern. Erste Maßnahmen hatte der Verein bereits zum Jahresbeginn umgesetzt. Die Nutzung von Handys in Kabinen und Übungsräumen ist untersagt, damit jeder sicher sein kann, dass keine Fotos aus diesem Bereich im Netz landen. Für Eltern und sonstige Begleiter sind die Umkleiden tabu und die Tür zum Spiegelsaal im Sportzentrum wurde mit einem Blickschutz abgeklebt. Jetzt steht noch ein Interventionskonzept und die Benennung von Vertrauenspersonen auf dem Plan.

TT-Kreismeisterschaften trotz Corona

90 Spieler aller Altersklassen

■ (pm) Fleestedt. Sportturniere können auch in Hallen unter Corona-Bedingungen stattfinden. Wer das nicht glauben wollte, konnte sich am Wochenende im Sportzentrum Seevetal vom Gegenteil überzeugen. Der TuS Fleestedt richtete dort als Gastgeber für den Tischtennisverband Harburg-Land die Kreismeisterschaften 2020 für Jugendliche aus. Um die notwendigen Corona-Regeln einzuhalten, hatte der Verband die Kreismeisterschaften in vier einzelne Turniere nach Altersklassen unterteilt, sodass die am Samstag und Sonntag jeweils getrennt vormittags und nachmittags stattfanden. Während der Spiele hielten sich zudem die Aktiven im Innenbereich

der Halle getrennt von den Zuschauern auf, die auf der Tribüne Platz nehmen konnten. Auf den Fluren und im Treppenhaus des Sportzentrums mussten die Anwesenden einen Mund-/Nasenschutz tragen. Ausgespielt wurden ausschließlich Einzelspiele, keine Doppel. Insgesamt traten rund 90 Spielerinnen und Spieler in den verschiedenen Altersklassen an. Mit 21 Spielern stellt der TuS die größte Mannschaft. Für viele Teilnehmer stand dann auch weniger das Ergebnis im Vordergrund, vielmehr die Möglichkeit, endlich mal wieder unter Wettkampfbedingungen zu spielen. Susanne Frobels-Werner, die nicht nur das Turnier innerhalb weniger Wochen organisiert hatte, sondern als TT-Obfrau auch die Fleestedter Spieler betreuen musste, konnte sich am Ende auch über zahlreiche Platzierungen ihrer Jungs freuen. Linus Stieler gewann die Kreismeisterschaft bei den 13-Jährigen, Artur Lüllau wurde Vizemeister bei den 12-Jährigen. Bei den 15-jährigen Jungen teilten sich am Ende Lukas Werner und Adrian Lechel den dritten Platz und Jonas Behrens gewann die Trostrunde bei den 18-Jährigen. Für die Bezirksmeisterschaften im November konnten sich aus Fleestedt Artur Lüllau, Linus Stieler und Gabriel Lechel qualifizieren.



Der Kreismeister Linus Stieler

Foto: S. Frobels-Werner

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Hamburger SV	6:4	+2	6
02.	Erzgebirge Aue	4:1	+3	4
03.	FC St. Pauli	6:4	+2	4
04.	VfL Bochum	3:2	+1	4
04.	VfL Osnabrück	3:2	+1	4
06.	1. FC Nürnberg	2:1	+1	4
07.	Holstein Kiel	1:0	+1	4
08.	Hannover 96	3:2	+1	3
09.	1. FC Heidenheim	4:4	0	3
10.	SV Sandhausen	3:3	0	3
11.	Fortuna Düsseldorf	2:2	0	3
12.	Greuther Fürth	2:2	0	2
13.	Jahn Regensburg	1:1	0	2
14.	Darmstadt 98	2:3	-1	1
15.	Eintracht Braunschweig	0:2	-2	1
16.	SC Paderborn 07	3:5	-2	0
17.	Karlsruher SC	0:3	-3	0
18.	Würzburger Kickers	0:4	-4	0

Spielpaarungen 3. Spieltag

Fr., 02.10.	18.30	VfL Bochum – VfL Osnabrück
Fr., 02.10.	18.30	SV Sandhausen – FC St. Pauli
Sa., 03.10.	13.00	1. FC Heidenheim – SC Paderborn 07
Sa., 03.10.	13.00	Hannover 96 – Eintracht Braunschweig
Sa., 03.10.	13.00	Jahn Regensburg – Karlsruher SC
So., 04.10.	13.30	Hamburger SV – Erzgebirge Aue
So., 04.10.	13.30	Holstein Kiel – Fortuna Düsseldorf
So., 04.10.	13.30	Würzburger Kickers – Greuther Fürth
Mo., 05.10.	20.30	1. FC Nürnberg – Darmstadt 98

FIAT TIPO KOMBI 1,4 POP

Abb. enthält Sonderausstattungen

- Navi
- Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen
- u.v.m.

Schon ab €13.990,-

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100, CO2-Emissionen von 132 g/km, Energieeffizienz-Klasse C

AUTOHAUS VEDOVELLI

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Atouro

Eigenanreise nach Rügen

SPEZIALANGEBOT* AB 219 EUR P.P.

Preise p.P. für 7 Nächte ab EUR*

Zeitraum (Anreise: täglich)	DZ	Appartement
• 20.09.-04.10.20	619 EUR	669 EUR
• 03.11.-28.11.20	499 EUR	539 EUR
• 29.11.-23.12.20	429 EUR	469 EUR

3 Nächte ab 219 EUR / 5 Nächte ab 329 EUR
www.atouro.de/hotelangebote

Buchung + Beratung: Atouro GmbH ☎ 0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei) Stichwort: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten.
Veranstalter: Atouro GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

Aquamaris Strandresidenz Rügen

Urlaub an der Ostsee

Genießen Sie das gesunde Ostseeklima und entdecken Sie die romantische Natur fernab von Stress und Hektik. Die bunt gefärbten Wälder tauchen die Insel in einen wahren Farbenrausch, die Tage sind meist noch angenehm warm und die Sonnenaufgänge sind ein Traum.

Highlights der Reise:

- Nutzung des hauseigenen Wellnessbereichs
- Freizeitbereich mit Kegelbahn, Dart, Billard, Tischfußball und Tischtennis

Inklusivleistungen:

- 3, 5 oder 7 Übernachtungen im Doppelzimmer oder Appartement
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet mit zahlreichen Köstlichkeiten
- täglich 3 Gang Abendessen oder Buffet (nach Wahl des Küchenchefs)
- 1 x pro Aufenthalt Kaffee und Kuchen
- tägliche Benutzung des hauseigenen Wellnessbereichs (15-22 Uhr), Fitnessraum von 7-22 Uhr
- Freizeitbereich mit Kegelbahn, Dart, Billard, Tischfußball und Tischtennis
- WLAN im gesamten Hotelbereich

Atouro

Eigenanreise nach Halblech

SPEZIALANGEBOT* AB 229 EUR P.P.

Preise p.P. für 3 Nächte ab EUR*

Zeitraum (Anreise: täglich)	DZ Stammhaus	DZ Neubau
• 04.10.-31.10.20 • 28.03.-22.05.21	269 EUR	289 EUR
• 01.11.-07.11.20 • 29.11.-19.12.20 • 24.01.-27.03.21	259 EUR	279 EUR
• 08.11.-28.11.20 • 06.01.-23.01.21	229 EUR	259 EUR

Buchung + Beratung: Atouro GmbH ☎ 0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei) Stichwort: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe ca. 1 EUR p.P./Tag ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten.
Veranstalter: Atouro GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

Hotel Bannwaldsee

Urlaub im Allgäu

Verbringen Sie einen erholsamen und doch sportlich-aktiven Urlaub in Halblech. Ihr Urlaubort bietet eine einzigartige Kombination aus Tradition und Moderne, unberührter Natur sowie eine Vielzahl von romantischen Plätzen.

Highlights der Reise:

- Am Begrüßungsabend ein Glas Sekt als Aperitif
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet und Abendessen
- Nutzung des hauseigenen Wellnessbereichs

Inklusivleistungen:

- 3 Übernachtungen im Zimmer nach Wahl
- reichhaltiges Frühstück vom Buffet mit regionalen und hausgemachten Spezialitäten
- am Abend 4-Gang-Menü oder Buffet
- am Begrüßungsabend ein Glas Sekt als Aperitif
- Nutzung des Wellnessbereichs mit Indoor-Schwimmbad, finnische und Bio-Sauna, Ruheraum, Schwallduche, flauschiger Leih-Bademantel während des Aufenthalts
- Kegeln (freie Bahn - freies Spiel) - nach Verfügbarkeit
- WLAN

www.atouro.de/hotelangebote
> Verlängerungsnacht buchbar <

DER STELLENMARKT

Wir suchen Sie!
Steuerfachangestellte/Bilanzbuchhalterin m/w/d
In Voll- oder Teilzeit für die Betreuung eines festen Mandantenstammes in Sachen JA und FIBU.
Verstärken Sie unser nettes Team als erfahrene Steuerfachangestellte oder Bilanzbuchhalterin mit Ihrem Können. Wir würden uns freuen!
Bewerbungen bitte per E-Mail an:
Dipl.-Finanzwirt Wolfgang Papist | Steuerberater
Eißendorfer Pferdeweg 34 | 21075 Hamburg | E-Mail: wp@papist.de

Sie suchen einen interessanten, abwechslungsreichen Arbeitsplatz im Süden von Hamburg in Teilzeit als **Steuerfachangestellte (m/w/d)**
Sie erwartet
• die eigenverantwortliche Betreuung eines festen Mandantenstammes
• ein sicherer und moderner Arbeitsplatz mit guter Verkehrsanbindung in Hamburg-Neugraben
• ein freundliches Team, bestehend aus 5 Mitarbeitern
• ein familiäres Betriebsklima mit flachen Hierarchien
• die Möglichkeit zu Homeoffice und Gleitzeit
• eine attraktive Vergütung und regelmäßige Fortbildung
Sie sollten über gute Kenntnisse im Bereich der Finanzbuchführung sowie der Erstellung von Jahresabschlüssen und Einkommensteuererklärungen verfügen (DATEV / MS Office).
Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen:
Dipl.-Kfm. Götz Leopoldt, Steuerberater
Marktpassage 10, 21149 Hamburg (Neugraben)
Tel. 040 / 702 2882 • steuerberater@omnitax.de

AGORA
CARSTEN TIPPE
AGORA Carsten Tippe GmbH Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft bietet ihren Mandanten eine zielgerichtete und persönliche Beratung zu Steuern und Wirtschaftsthemen. Wir rücken den Menschen in den Fokus und begegnen ihm offen und neugierig.
Wir suchen zur Ergänzung und zur langfristigen Erweiterung unseres Teams zum 1. Januar 2021 oder früher:
Steuerberater (m/w/d)
(in Vollzeit oder gerne auch in Teilzeit)
Wollen Sie Ihren bisherigen beruflichen Weg konsequent weiter gehen? Sie wollen nach einer Pause wieder in den Beruf starten?
Aufgabengebiet:
• Erstellung von handelsrechtlichen und steuerlichen Jahresabschlüssen
• Bearbeitung von Steuererklärungen
• Laufende steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung
• Personalführung
Wir bieten:
• Überdurchschnittliche Vergütung mit jährlicher Erfolgsprämie
• Moderne Büroräume im Herzen des Harburger Binnenhafens (10 Minuten zu Fuß vom Bahnhof)
• Modernste EDV mit DATEV und MS-Office Anwendungen
• Flexible Arbeitszeiten
• Fahrtkostenzuschüsse (zB. HVV Ticket)
• Laufende Fortbildung / Unterstützung von Berufsqualifikationen
Zukunft ist Chancesache! Bewerbung bitte über unsere Internetseiten oder mit den üblichen Unterlagen direkt an: **Carsten Tippe**.
AGORA Carsten Tippe GmbH
Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Schellerdamm 18 · 21079 Hamburg
Tel.: 040 / 766 158 0
info@agora-steuerberater.de · www.agora-steuerberater.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Wir suchen per sofort:
Raumpflege-Paar
für Schlüsselbüro 2 x wö. Di. + Fr.
ab 17.00 Uhr je 2,25 Std. in
Harburg-Heimfeld, Tempowerkring
Tel.: 041 81 / 21 08 63 (ab Montag)
ACH! Gebäude-Service GmbH

GERD MEYER
Wilfried Kamrau
Elektrotechnik GmbH
Engagierte Rentnerin
auf 450-Euro-Basis für Büroarbeiten
mit PC-Kenntnissen gesucht
Lauenbruch Ost 1 · 21079 Hamburg
Tel. 040/77 20 39
Fax 040/765 54 16
www.elektro-gerdmeyer.de

Wir suchen eine/n **medizinische/n Fachangestellte/n** als geringfügig Beschäftigte/n in Harburg-Wilstorf.
Bewerbung bitte an
rezeption@praxis-prager.de
Prager · Dr. Weber
Ihre Hausarztpraxis
Tel. 7631868

Hier
könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an,
wir beraten Sie gerne.
☎ (040) 70 10 17-0

Aushilfskräfte / Altersrentner
Wenn Sie daran interessiert sind, eine Tätigkeit im Sicherheitsdienst im **Raum Wilhelmsburg** zu übernehmen, dann melden Sie sich bitte Mo.–Fr. 09.00–16.00 Uhr unter der **Tel.-Nr. 041 41 / 6067 29** oder bewerben Sie sich schriftlich z. Hd. Herrn Keller bei:
WAKO NORD GmbH · Brinkstr. 9–11 · 21680 Stade

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine **Reinigungskraft**
zur Reinigung unserer Geschäfts- und Sozialräume in Buxtehude für 4 Std./täglich.
Bei Interesse bitte bei Marco Hartlef 04141/527-121 oder mhartlef@hasselbring.de melden.

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr
DER IMMOBILIENMARKT

ivd
YUBNER IMMOBILIEN
Ihr Dienstleister beim Verkauf
Tel 04105 / 580390
Waldstr. 2g
21224 Rosengarten
» Daheim bleiben! «
Mehr Liquidität im Alter
Lösung A
Immobilien-Leibrente vom dt. Marktführer
• Wohnrecht lebenslang
• Leibrente lebenslang
• im Grundbuch gesichert
• keine Instandhaltung
Lösung B
Verkäufer wird Mieter
• Kaufpreis fließt sofort
• fixierte Miete
• sichere Lösung
• später weniger Stress beim finalen Auszug
Besuchen mit Handy fotografieren, Video im Internetbrowser anschauen!

Mietgesuche
Suche Stellplatz für Wohnmobil überdacht, in Neugraben, Fischbek, Hausbruch, Neu Wulmstorf... Unser zweites Zuhause misst (Lx-BxH) 7,00 x 2,33 x 2,97
Tel.: 0172 - 437 46 42

Vermietungen
Neugraben, zentrale Lage, 3,5-Zi.-Wohg., ca. 105 qm, Dachg., Duschb./WC + Vollb./WC., EBK, Balkon, Kamin, Keller, KM 1100,-, NK. ca. 250,- mtl., Tiefg.Stellplatz (30 € mtl.) Kaution 3 M. Kaltm. Tel. 0171 20 21 231.

ZEITUNGSANZEIGEN
• bringen Leben in Ihr Geschäft
• machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt
• und bringen immer wieder neue Kunden

s-immobilien.eu
Eigenheim ist einfach.
040 76691-7666
Immobilien Sparkasse Harburg-Buxtehude

MECKELFELD | 600.000 € EINFAMILIENHAUS
Hochwertiges Eigenheim in beliebter Wohnlage!
Ca. 140 m² Wfl., ca. 1.001 m² Grdst., ca. 65,40 m² Nfl., 3 Zi., Bj.: 1938, EBK, TLB, Badew., DU, Gäste-WC, Kamin, Keller mit A-Eingang, Swimmingpool, Terr., 1 Garage, D-Carport, Gartenteich. Verbr.-Ausw.: 142 kWh/(m²·a), Öl-Hzg., WW enthalten

FINKENWERDER | 420.000 € EIGENTUMSWOHNUNG
Mittendrin mit Blick in die Natur!
EG, ca. 139,50 m² Wfl., ca. 10 m² Nfl., 5 Zi., Bj.: 1900, Badew., bodent. DU, Gäste-WC, TLB, Keller, EBK, Fußb.-Hzg. in Bad und Küche, elektr. Außenrolll., teilüberdachte Terr., Wohngeld: € 321,00. Bed.-Ausw.: 123,70 kWh/(m²·a), Gas-Hzg.

WINSSEN (LUHE) | 359.000 € EIGENTUMSWOHNUNG
Einfach einziehen und wohlfühlen!
EG, ca. 97 m² Wfl., 3 Zi., Topzustand, Bj.: 2017, hochw. EBK, TLB, DU, Gäste-WC, Fußb.-Hzg., Terr., elektr. Rolll., dezentrale Be- und Entlüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung, eigener Garten, 2 PKW-Stellplätze. Bed.-Ausw.: 13,40 kWh/(m²·a), Solarenergie, Umweltwärme

NOTTENSDORF | 619.000 € EINFAMILIENHAUS
Freiraum und Platz für Ihre Hobbys!
Ca. 132,40 m² Wfl., ca. 2.040 m² Grdst., ca. 72,30 m² Nfl., 4 Zi., Bj.: 1988, TLB, Badew., DU, Gäste-WC, Winterg., überd. Terr., Eichenparkett, Kaminanschluss vorh., Fußb. Erwärmung im EG + im Bad/OG, HWR im Nebengeb., HIN-WEIS: Hohe Verbr.-Kosten durch gewerb. Nutzung! Verbr.-Ausw.: 231,51 kWh/(m²·a), Gas-Hzg., WW enthalten

„Neue Filiale sieht wirklich klasse aus!“

ALDI-Markt öffnete am 1. Oktober

■ (mk) Neugraben. Ab sofort haben Bürger in der Neugrabener Region einen neuen Hotspot in Sachen Einkauf. Am 1. Oktober öffnete pünktlich um 7 Uhr der neue, moderne ALDI-Markt an der Cuxhavener Straße 402. Schon früh morgens hatten sich viele Kunden vor dem schicken ALDI-Neubau versammelt. Vor der Filiale wurden die Kunden mit Kaffee, Ku-

nen Brot- und Backwaren, darunter auch süße Teilchen und herzhafte Snacks für zwischendurch. Das Herzstück des neuen Marktes bildet die neue Frischeinsel mit einem vollständig erneuerten Obst- und Gemüse-Bereich am Ende des ersten Ganges. Hier können Kunden in heller Atmosphäre zwischen saisonalem und regionalem



Frische Werbung: Die Kunden konnten sich kostenlos mit Äpfeln (mit ALDI-Logo gelasert) eindecken



Filialleiter Michael Pohl (l.) und Regionalverkaufsleiter Florian Fiedler freuten sich über die große Resonanz
Fotos: mk

chen und knackigen Äpfeln mit gelasertem ALDI-Logo bewirtet – und zwar kostenlos. Die Kunden strömten mit großen Erwartungen in den barrierefreien und übersichtlich gestalteten Verkaufsraum. Und sie wurden nicht enttäuscht: Sie konnten aus einer Reihe von Sonderangeboten und dem bekannt umfangreichen wie günstigen ALDI-Warensortiment wählen. Filialleiter Michael Pohl zeigte sich vom Start sehr angetan: „Die neue Filiale schaut wirklich klasse aus. Die Sonderangebote gehen auch gut, es ist wie eine Art von Sommerschlussverkauf.“ Neben einem hellen Licht- und Farbkonzept wurde die Warenpräsentation noch übersichtlicher gestaltet. Dabei liegt der Fokus auf den Frischebereichen. Direkt am Eingang erwartet die Kunden eine Backstation mit verschiede-



Das Herzstück des neuen Marktes bildet die neue Frischeinsel mit einem vollständig erneuerten Obst- und Gemüse-Bereich

Obst und Gemüse wählen. Die Anlieferung der Waren erfolgt täglich frisch. Die Frische setzt sich weiter durch den Markt fort. Frisches Fleisch und frischer Fisch werden in neuen Kühlwandregalen

rungen und Optimierungen bleiben wir natürlich ALDI. Das bedeutet, dass der Einkauf bei ALDI nach wie vor schnell, einfach und preisgünstig ist“, betonte Regionalverkaufsleiter Florian Fiedler.

Kostenlose Erziehungsberatung

Ab November Beratung auch in Kita Jeverländer Weg

■ (pm) Finkenwerder. In der Inselperle können sich Familien, Kinder und Jugendliche, Eltern in Trennungssituationen, Fachpersonen und weitere Ratsuchende aus Finkenwerder mit Anliegen bzw. Fragen rund um die Themen Familie und Erziehung beraten lassen. Seit dem 1. Januar bietet Judith Schmidt als Mitarbeiterin des Diakonischen Werkes Hamburg eine offene Sprechstunde an: dienstags von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr im Kinder-, Jugend- und Familienzentrum Inselperle, Norderschulweg 7. Die Beratung ist kostenlos. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Auf Wunsch kann die Beratung anonym, telefonisch (30620 347) oder per E-Mail (ebfinkenwerder@diakoniehamburg.de) stattfinden. Ab November 2020 wird zusätzlich zur Offenen Sprechstunde in der In-



selperle eine regelmäßige Sprechstunde. **Judith Schmidt, Erziehungsberatung Finkenwerder**
Foto: Diakonisches Werk Hamburg

stunde in der Kita Jeverländer Weg stattfinden. Judith Schmidt: „Nach dem Erstkontakt können in 3-5 weiteren Klärungsgesprächen Lösungsansätze erarbeitet werden. Dabei stehen die Stärken der Familien im Mittelpunkt. Besteht darüber hinaus ein Beratungsbedarf, werden ergänzende oder alternative Unterstützungsmöglichkeiten erarbeitet. Judith Schmidt arbeitet eng mit den anderen Trägern der Kinder- und Jugendhilfe, den Finkenwerder Schulen und Kitas zusammen. Es besteht die Möglichkeit, Fachberatungen in Anspruch zu nehmen. Das Elterntrainingsprogramm „Kinder im Blick“ wird im Jahr 2021 einmal pro Halbjahr durchgeführt. Darüber hinaus ist ein Angebot für Väter in Planung.

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:

Der Neue Ruf
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
redaktion@neueruff.de

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Seit über 45 Jahren

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Kantersieg: 10:0 zum Auftakt

TuS startet erfolgreich in neue Spielzeit

■ (pm) Finkenwerder. Der TuS Finkenwerder ist mit einem Kantersieg in die neue Spielzeit der Bezirksliga Süd gestartet. Im Punktspiel beim Heimspiel gegen Juventude zeigte das Team von der 1. Minute an, dass es hungrig auf Tore war und ließ während der 90 Minuten auch nicht davon ab. Ein fairer Gegner wurde mit einem deutlichen 10:0-Erfolg nach Hause geschickt, sodass der Saisonauftakt geglückt ist. Die Torschützen: Kai Vollpott (5 Treffer), Leon Grbev (2 Tore) sowie Mathis Mewes, Jonah Rummel und Noel Blum. Weitere Ergebnisse vom ersten Spieltag: Schenefeld – SV Wilhelmsburg 2:2; HSC – SCVM II 0:0; Buchholz II – Fathispor 3:1; RW Wilhelmsburg – Altona 93 II 2:1; HNT – FC Süderelbe II 0:4; HEBC II – St. Pauli III 4:2. Kris Heitmann war bis zum Ende der vergangenen Saison Spieler beim TuS. Bereits vor einem Jahr war die Entscheidung getroffen worden, dass er zur neuen Saison die Position des Liga-Managers übernehmen werde. Heitmann musste sich um die Nachfolge des kompletten Trainerstabs kümmern und diese Stellen besetzen. „Mir ist es gelungen, einen jungen, erfolgshungrigen und engagierten Trainer zu verpflichten, mit welchem die Gespräche komplett harmonisch von Beginn an liefen“, berichtet Heitmann. Der neue Coach kommt vom Bostelbeker SV und heißt Christoph Schmidt. Heitmann weiter: „Er passt toll in unsere Vereinsphilosophie und ich bin glücklich, dass er sich für die neue Aufgabe entschieden hat.“

Komplettiert wird der Trainerstab mit den Co-Trainern Christian Meyer und Michael Rüter, die ebenfalls langjährige TuS-Kicker waren und total hinter dem Verein und Konzept stehen.“ Der Torwart-Trainer Peter Heinrich konnte überzeugt werden, zu bleiben. Der Kader musste lediglich einen Abgang (mit Kris Heitmann zwei) verkraften: Björn Stephan hat es nach Buxtehude gezogen, wo er sich einem neuen Verein angeschlossen hat. Der neue Trainer und Heitmann haben frühzeitig am Kader gearbeitet und sich zum Ziel gesetzt, „frischen Wind mit etlichen Neuzugängen reinzubringen und ein Zeichen der Aufbruchstimmung zu setzen. Wir konnten einen neuen Torwart, Martin Fischer verpflichten, womit wir nun drei Keeper in unseren Reihen haben.“ Des Weiteren können mit Nathan Tshidibu, Robert Nga Ayissi, Lukas Kroll, Kadir Kardal und Randy Tangohong gleich fünf weitere junge und hungrige Zugänge verkündet werden. Dazu kommen zwei Spieler aus der Zweiten mit Jonah Rummel und Jasko Bida, die sich in der Vorbereitung empfehlen konnten und den Kader komplettieren. Er umfasst nunmehr 26 Mann, „und der gewünschte Konkurrenzkampf ist eingetreten“, freut sich Heitmann. Patrick Behrmann führt auch zukünftig weiterhin die Truppe als Kapitän aufs Feld. Etwa acht Wochen vor dem planbaren Startschuss in die neue Saison wurde bis zu viermal pro Woche in der Vorbereitung trainiert, um das Mannschaftsgefüge für

die Saison zu schaffen. Insgesamt 11 Testspiele wurden bestritten. „Ich beobachte das Große und Ganze drumherum, höre in die Stimmung hinein und zeige mich bis hierhin sehr begeistert“, so Heitmanns erster Eindruck.

„Keine Geheimniskrämerei beim Tierwohl“

Die Linke kritisiert SPD und Grüne

■ (mk) Harburg/ Neugraben. „Anscheinend schämen sich SPD und Grüne dafür, was ihre Parteifreunde in Sachen LPT gemacht haben und befürchten wohl, dass da noch mehr Dreck ans Tageslicht kommt, wenn man Behördenvertreter öffentlich befragen würde“, so Michael Schulze, Mitglied der Fraktion DIE LINKE. zur Ablehnung des Linken-Antrags zum Tierversuchslabor LPT in Neugraben und der Annahme des rot-grünen Antrags. „SPD und Grüne wollen sich nicht wirklich für das Tierwohl einsetzen, sondern möglichst viel geheim halten. Nur so lässt sich erklären, dass zuständige Behördenvertreter nicht, wie DIE LINKE, gefordert hat, im öffentlichen Teil des Ausschusses für Klima, Umwelt und Verbraucher-



Tierschützer protestierten vor der Sitzung der Bezirksversammlung gegen das LPT in Neugraben
Foto: pm

schutz Rede und Antwort stehen sollen, sondern sich im nicht-öffentlichen Teil verstecken können. Diese Geheimniskrämerei mag in den SPD und bei den Grünen Alltag sein – die Wähler*innen aber haben besseres verdient als rot-grünes Gemauschel.“ DIE LINKE. fordert deshalb weiterhin, dass Behördenvertreter im öffentlichen Teil berichten müssen, damit die Bürger*innen und auch die Presse daran teilnehmen können.

Beratung in der Inselperle

■ (pm) Finkenwerder. Die Beratungsangebote in der Inselperle, Kinder-, Jugend- und Familienzentrum Finkenwerder sind wieder geöffnet. Die Hebammensprechstunde findet montags von 11 bis 12.30 Uhr und mittwochs von 10 bis 12.30 Uhr statt. Die Sprechstunde kann kostenlos und ohne Anmeldung besucht werden. Für Auskunft steht Britt Tomhave unter Tel: 0151 70335472 zur Verfügung. Freitags gibt es eine Babyberatungssprechstunde von 10 – 12 Uhr. Hierfür bitte bei Wiebke Hoffmann unter Tel: 0178 1432779 einen Termin vereinbaren. Dienstags, von 17 bis 18.30 Uhr findet die Erziehungsberatung der Diakonie mit Judith Schmidt statt. Weitere Infos auch unter Tel: 040 7434757.

Bastel-Tüten in der Bücherhalle

■ (pm) Finkenwerder. Neue Aktion der Bücherhalle Finkenwerder: Die Kinder holen sich eine Tüte ab. Sie enthält das Bilderbuch „Der kleine Pirat und die kleine Prinzessin“, eine Bastelanleitung und das passende Bastelmaterial. Zum nächsten Termin bringen die Kinder die Tüte wieder mit und sie wird neu befüllt mit einem neuen Bilderbuch und einem neuen Bastelset. Wer mag, kann sein Kunstwerk mitbringen, es wird ein Foto davon gemacht und auf der Portalseite im Internet präsentiert. Das Angebot richtet sich an alle kleinen Finkenwerder ab 3 Jahren, die Teilnahme ist kostenlos, Tüten gibt's, solange der Vorrat reicht. Abholtermin für die zweite Tüte ist der 6. Oktober.

FAMILIENANZEIGEN

Die Fahrt ist zu Ende

Gunter Moritz

*16. August 1938 † 5. August 2020

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Erich Thiesen

* 24. November 1926 † 23. September 2020

Jens und Steffi
Dirk und Anne
Karla und Derek
Birgit und Carlo
und alle Angehörigen

Finkenwerder

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, dem 8. Oktober 2020, um 13.30 Uhr in der St.-Nikolai-Kirche zu Finkenwerder, Finkenwerder Landscheideweg 157.

Im Anschluss erfolgt die Beisetzung auf dem Neuen Friedhof Finkenwerder, Finkenwerder Landscheideweg 98, 21129 Hamburg.

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir um Anmeldung.

Danksagung

In der Stunde des Abschieds haben wir erfahren, wie viel Zuneigung meiner lieben Frau und Mutter unserer Kinder

Dagmar Teutloff

entgegengebracht wurde. Wir danken allen für die vielfältigen Zeichen der innigen Anteilnahme.

In liebevoller Erinnerung
Kalle, Felix und Kira

Hamburg, im August 2019

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Werner Plett

* 20. April 1934 † 18. September 2020

In stiller Trauer
im Namen der Familie
Rosa Plett

Wir haben in aller Stille Abschied genommen.

Bestattungen

H.-J. Lüdders

Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Grabstein Heldt 701 71 71

† günstiger Abverkauf - div. Angebote - gr. Sonderposten †
Falkenbergsweg am Ende links www.steingünstig.de
Großer Lagerverkauf HH-Neugraben/Fischbek

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Das Ziel kennt nur der Wind.
Flugbestattungen über Nord- und Ostsee, mit oder ohne Begleitung.

SEIT 1895

ALBERS
BESTATTUNGEN

HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38

WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

CAR WASH

Bonusheft!
10 waschen
= 1 gratis

Innen- und Außen-
reinigung
ab 30,-

NEU: Handwäsche
für Wohnmobile und
kleine Transporter

SAUBER.

Neu Wulmstorf + Jork

Textile Autowäsche

neueste Technik – blitzblank

Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche,
Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell,
3-fach-Trocknung 15,- €

Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €

inkl. Saugen

Neue Öffnungszeiten:
in Neu Wulmstorf
Mo.–Sa.: 8⁰⁰ bis 18³⁰ Uhr
Sonn- und feiertags geschlossen

Liliencronstraße 9 (Nahe B73, Möbel-Boss)
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 01 78 / 793 85 01
Angebot vom 03.10. – 17.10.20

Warum ist die Banane ... fair? „Neugraben fairändern“ informierte

■ (mk) Neugraben. Am 26. September informierte die Initiative „Neugraben fairändern“ an einem Stand im Zentrum von Neugraben über Möglichkeiten, den Kauf von Bananen mit der Verantwortung für Umwelt und Arbeitskräfte zu verbinden. Nahe dem großen Wandbild, das die Initiative im Juli an der Fassade von „Kaufland“ angebracht hatte, machten die ehrenamtlichen Mitglieder der Initiative auf unterschiedliche Aspekte beim Thema „Banane“ aufmerksam. Karibische Musik von der „Weltmusik Wilhelmsburg“ sorgte für die passende akustische Untermauerung. Ein unterhaltsames Quiz lud neugierige Passanten ein, mit den Initiatoren ins Gespräch zu kommen: über die Arbeits- und Le-



Am 26. September informierte die Initiative „Neugraben fairändern“ an einem Stand im Zentrum von Neugraben über Möglichkeiten, den Kauf von Bananen mit der Verantwortung für Umwelt und Arbeitskräfte zu verbinden
Foto: Neugraben fairändern

bensbedingungen der PlantagenarbeiterInnen, über Umweltaspekte des Banananbaus, über die Lebensverhältnisse auf den Frachtschiffen, aber auch über Kochrezepte und die Vorzüge von Bananen. Wolfgang Zarth von der Initiative „Neugraben fairändern“ erklärte das Anliegen der Aktion so: „Wir wollen niemandem die Banane miesmachen – dafür essen wir sie selbst viel zu gerne. Aber wir wollen diejenigen, die es sich leisten können, dazu ermutigen, sich mit Alternativen zu den konventionellen Bananenmarken zu beschäftigen. Wenn einem Gesundheit, Umwelt und Nachhaltigkeit wichtig sind, kann man sich an einem Bio-Label orientieren. Und wenn man möchte, dass mehr vom Kaufpreis in den Produktionslän-

ren vormacht, dann würde das in den Anbauländern wirklich etwas bewirken. Dann würde Armut effektiv bekämpft – entsprechend dem UN-Nachhaltigkeitsziel Nr. 1, das auch unser Wandbild thematisiert. Faire Bananen werden meist in kleinfamiliären, oft familiären Betrieben angebaut und nicht auf riesigen Plantagen, deren wenig umweltfreundliche Bewirtschaftung sich nur für Konzerne lohnt.“ Die Initiative „Neugraben fairändern“ verkauft immer dienstags und donnerstags vormittags im ASB-Vorraum am Markt fair gehandelte Produkte wie zum Beispiel Kaffee, Tee, Kekse und Schokolade. www.neugraben-fairaendern.de und per E-Mail: info@neugraben-fairaendern.de.

„Altglascontainer sind keine Sperr- und Hausmüldeponien!“

Vermüllung: SPD will illegale Entsorgung unterbinden

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wer kennt dieses Bild nicht? Sperr- und Hausmüll, Sofas und Säcke, Schrott und vieles mehr verunstalten die Flächen rund um die Altglas-Container an vielen Standorten im Landkreis. Eine Situation, die sich an einigen Stellen immer mehr verschärft und grundsätzlich immer wieder Kopfschütteln beim Vorbeigehen verursacht. Eine Situation, die aber nicht nur die Verkehrssicherheit gefährdet, sondern auch zusätzliche Kosten verursacht und das Erscheinungsbild stark leiden lässt. Von den Gemeinden und privaten Grundeigentümern werden Stellplätze für die Aufstellung der Wertstoffbehälter für das Duale System Deutschland (DSD) bereitgestellt.

Die SPD-Kreistagsfraktion hat dazu nun einen Fragenkatalog an die Kreisverwaltung gesendet und will das Thema grundsätzlich anpacken. Mit den gewonnenen Erkenntnissen soll ein verbessertes Konzept aufgestellt werden. Das Ziel ist es, eine Sammlung der Wertstoffe nicht einzuschränken. Die Ablage von Sperrmüll und Abfall an den Wertstoffbehältern zu vermeiden, diese aber gleichzeitig nicht auf Kosten der Natur in die „Wälder“ zu verschieben. „Das Verhalten weniger auf Kosten der Allgemeinheit, im Besonderen der Verkehrssicherheit und der Umwelt, ist schlichtweg eine Saurei“, bringt es Tobias Handtke, Fraktionsvorsitzender, auf den Punkt. In der Gemeinde Neu Wulmstorf bei-



An den Containern in der Königsberger Straße entsorgten einige Zeitgenossen Müll jeder Art
Fotos: SPD

spielsweise wurde am 22. September der illegal abgelegte Sperr- und Hausmüll an den Glascontainern in der Königsberger Straße beseitigt, nach einem Tag war der vermüllte Zustand wieder „hergestellt“. Neben dem vermüllten Erscheinungsbild sei es auch eine Gefahr für Schüler und die Verkehrssicherheit. „Wir wollen uns mit diesem Zustand nicht abfinden, aber ganz klar geht es auch nicht um eine reine Problemverschiebung in unsere Wälder“, betont Christa Beyer, Sprecherin der SPD im Ausschuss für Umwelt und Klima. „Wie verfahren andere Landkreise,

Städte und Gemeinden und welche Erfahrungen hat man in der Vergangenheit mit den verschiedenen Standorten, an der Straße oder bei Supermärkten, gewonnen, die uns dabei behilflich sein können, den Verursachern keine Möglichkeit zur illegalen Müllentsorgung zu geben? Nichts dagegen zu unternehmen, darf keine Option sein“, erklärt Handtke abschließend. Im Einzelnen lauten die Fragen folgendermaßen: „Gibt es eine Übersicht der Stellplätze, unterschieden nach privaten und öffentlichen Eigentümern? Wenn ja, wie viele Stellplätze gibt es insgesamt im Land-

kreis Harburg? Wie häufig werden der Abfallwirtschaft des LK Harburg Beschwerden über die Ablagerung von Müll gemeldet? Gibt es dabei ein „Muster“, welche Stellplätze besonders von Ablagerungen betroffen sind? Wer trägt die Kosten für die Entsorgung der Ablagerungen? Wie hoch ist die Vergütung der Grundeigentümer für die Bereitstellung der Plätze? Wer ist für das Recycling der gesammelten Glasabfälle verantwortlich? Gibt es Aussagen über die Mengenentwicklung und die Qualität der Glassammlung? Welche alternativen Konzepte in anderen Landkreisen zur Abgabe von Wertstoffen sind bekannt, die eine rechtswidrige Ablage von Abfall und Sperrmüll reduzieren und eine gleichzeitige Entsorgung in der Natur verhindern?“



Auch ausgesiedelte Möbel wurden neben den Containern abgestellt

Anzeige

Über Sex redet man nicht, oder doch? Sexuelle Gesundheit für mehr Lebensfreude

■ (G Golling) Neu Wulmstorf. Über Sexualität spricht man nicht!? Und wenn doch – mit wem? In jedem Lebensalter tun sich Fragen oder auch Probleme beim Thema Sexualität auf. Bei diesem noch immer tabuisierten Thema scheuen viele Menschen den direkten Weg zu den Spezialist*innen. Wer Informationen sucht, recherchiert oft als ersten Schritt im Internet. Mit teils ernüchternden oder verunsichernden Ergebnissen. Darüber hinaus lässt sich ohne fachliche Erfahrung der Wahrheitsgehalt mancher Tipps und Tricks gar nicht richtig einschätzen. Im schlimmsten Fall wird es sogar gefährlich. Ein weiterer Schritt bei sexuellen Problemen ist der Besuch in einer ärztlichen Praxis. Hier findet man viel Erfahrung und Verständnis für diese Anliegen, und oft auch eine

erste Erleichterung. Für lange ausführliche und wiederholte Gespräche ist dabei jedoch selten Zeit – genau das benötigt allerdings jede mögliche Veränderung in einem so persönlichen Bereich. Leidet ein Mann z.B. unter Erektionsproblemen, kann eine bekannte Pille meistens schnelle Abhilfe schaffen – u.U. mit Nebenwirkungen wie Kopfschmerzen oder Blutdruckproblemen. Die Sexualtherapeutin verfolgt ein anderes Konzept: konkretes Üben für ein verbessertes Wahrnehmen des eigenen Körpers und die gemeinsame Arbeit an dem oft vorhandenen Leistungsdruck, verschafft Linderung – und ergänzt damit oftmals medizinische Maßnahmen für eine langfristig positive Veränderung. Gabriele Golling erklärt, wie man sich eine sexualtherapeutische Sitzung vorstellen



Gabriele Golling, Sexologin und systemische Therapeutin sowie Heilpraktikerin für Psychotherapie, arbeitet mit ihren Klient*innen an der Lindierung von Problemen auf der sexuellen Ebene.
Foto: G. Golling

kann: „Es wird sehr viel – natürlich über Sexualität – geredet, und dabei bleiben alle Beteiligten angezogen“, lacht sie. Im Konzept Sexocorporel wird, wie der Name es schon ausdrückt, sehr viel die körperliche Ebene und Wahrnehmung betrachtet. Gleichzeitig wird ein Mensch immer als Ganzheit aus Körper und Geist gesehen. „Wir beginnen als Babys schon, die Welt zu begreifen – und damit auch den eigenen Körper. Im Laufe unserer Entwicklung lernen wir also auch, wie unsere Sexualität, zunächst für jedes Individuum allein, funktioniert. Doch das Leben und unser Körper verändern sich, oft genug auch die Personen, mit denen sexuelle Begegnungen stattfinden, z.B. bei Trennungen. Und da kann es passieren, dass man diese Veränderungen auf der sexuellen Ebene nicht ganz mitlernt. Sexualtherapeutisch oder auch Erweiterungsmöglichkeiten für die eigene Sexuali-

tät liegen und wie diese verändert oder genutzt werden können“, so die Sexologin. In der Therapie werden sehr detailliert vier große Themenfelder besprochen und ggf. mit kleinen körperlichen oder Wahrnehmungsübungen für zuhause ergänzt. Zunächst gilt es eigenes Wissen und erlerntes Denken zu überprüfen und ggf. zu hinterfragen. Auch die Fähigkeiten, mit anderen in Beziehung zu gehen, spielen eine Rolle, wenn man möchte, dass es zu einer sexuellen Begegnung kommt. Der dritte Bereich dreht sich u.a. um sexuelle Fantasien und Themen, wie eine Person in ihre Lust kommt. Die körperliche Komponente zu besprechen ist für viele neu und besonders ungewohnt – doch genau hier finden die wesentlichen Lernschritte statt, die von der Sexualtherapeutin mit viel Offenheit und Einfühlungsvermögen begleitet werden. Die Besuche in der Sexualtherapie erfordern unter Umständen etwas Überwindung, aber vor allem einiges an eigener Mitarbeit, denn die Ziele werden langfristig und nachhaltig gesteckt. Wer sich die eigene Sexualität besser verstehen oder konkret verbessern möchte, sollte für eine erste Standortbestimmung 2-4 Sitzungen planen. 60 Minuten kosten 100 Euro, für Paare empfiehlt sich im Vorfeld eine telefonische Absprache. Eine Investition also für ein Leben mit mehr Freude und Leichtigkeit. Wer sich einen ersten Eindruck von Gabriele Golling und ihrer Arbeit verschaffen möchte, findet auf ihrem YouTube-Kanal (www.youtube.com/c/GabrieleGolling) informative Videos. Termine finden Sie auf <http://leichtigkeit-leben.info/zeit-und-geld/> oder Sie rufen an unter 040 95009439.

Westenberg

Das Gartencenter

AN DER B73

Herbst-Aktion

nur am verkaufsoffenen Sonntag,
dem 4. Oktober 2020
von 13.00 – 18.00 Uhr

20% AUF ALLES!

An der B 73 Buxtehude/Immenbeck • Telefon 0 41 61 / 8 12 82

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 16.00 Uhr